Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2019-2024

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2020/0279(COD)

11.10.2021

***I
ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

επί της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και την τροποποίηση της οδηγίας 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου και του προτεινόμενου κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης]
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Συντάκτης γνωμοδότησης: Tomas Tobé

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

*	Διαδικασία διαβούλευσης
***	Διαδικασία έγκρισης
***I	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
***II	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
***III	Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες***. Τα τμήματα του κειμένου που απαλείφονται σημαίνονται με το σύμβολο ▌ ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.
Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....5

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

επί της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και την τροποποίηση της οδηγίας 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου και του προτεινόμενου κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Ταμείο Ασύλου και Μετανάστευσης]
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2020)0610),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, το άρθρο 78 παράγραφος 2 στοιχείο ε) και το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχεία α), β) και γ) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C9-0309/2020),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

– έχοντας υπόψη τις αιτιολογημένες γνώμες που υποβλήθηκαν, στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, από τη Γερουσία της Ιταλίας, το Κοινοβούλιο της Ουγγαρίας και το Κοινοβούλιο της Σλοβακίας, με τις οποίες υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,

– έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 2021[1],

– έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 19ης Μαρτίου 2021[2],

– έχοντας υπόψη το άρθρο 59 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A9-0000/2021),

1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·

2. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει εκ νέου την πρόταση στο Κοινοβούλιο, αν την αντικαταστήσει με νέο κείμενο, αν της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο

[1] ΕΕ C 155 της 30.4.2021, σ. 58.
[2] ΕΕ C 175 της 7.5.2021, σ. 32.

Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να συμβάλει στην εν λόγω συνολική προσέγγιση με τον καθορισμό κοινού πλαισίου για τις δράσεις της Ένωσης και των κρατών μελών στον τομέα των πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης, διαμορφώνοντας την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών σύμφωνα με το άρθρο 80 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: ΣΛΕΕ). Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, μεταξύ άλλων για να παρέχουν πρόσβαση στη διεθνή προστασία και σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής σε όσους το έχουν ανάγκη, για να καθιστούν δυνατή την αποτελεσματική εφαρμογή των κανόνων σχετικά με τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, για να επιστρέφουν τους παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών, για να αποτρέπουν την παράτυπη μετανάστευση και τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις και για να παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή συνεισφορών αλληλεγγύης, συμβάλλοντας στη συνολική προσέγγιση.	(3) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να συμβάλει στην εν λόγω συνολική προσέγγιση με τον καθορισμό κοινού πλαισίου για τις δράσεις της Ένωσης και των κρατών μελών στον τομέα των πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης, ***τηρώντας και*** διαμορφώνοντας την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών σύμφωνα με το άρθρο 80 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: ΣΛΕΕ). Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, μεταξύ άλλων για να παρέχουν πρόσβαση στη διεθνή προστασία και σε κατάλληλες συνθήκες υποδοχής σε όσους το έχουν ανάγκη, για να καθιστούν δυνατή την αποτελεσματική εφαρμογή των κανόνων σχετικά με τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας, για να επιστρέφουν τους παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών, για να αποτρέπουν την παράτυπη μετανάστευση και τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις και για να παρέχουν στήριξη σε άλλα κράτη μέλη με τη μορφή συνεισφορών αλληλεγγύης, συμβάλλοντας στη συνολική προσέγγιση.

Or. en

Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Το κοινό πλαίσιο θα πρέπει να συνενώνει τη διαχείριση του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου και του συστήματος μεταναστευτικής πολιτικής. Στόχος της μεταναστευτικής πολιτικής θα πρέπει να είναι η διασφάλιση της αποδοτικής διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών, η δίκαιη μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στα κράτη μέλη και η ενίσχυση των μέτρων για την αποτροπή και την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών.	(4) Το κοινό πλαίσιο θα πρέπει να συνενώνει τη διαχείριση του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου και του συστήματος μεταναστευτικής πολιτικής. Στόχος της μεταναστευτικής πολιτικής θα πρέπει να είναι η διασφάλιση της αποδοτικής διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών, η δίκαιη μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών που ***υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας ή*** διαμένουν νόμιμα στα κράτη μέλη***, η αποτελεσματική επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών,*** και η ενίσχυση των μέτρων για την αποτροπή και την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και της παράνομης διακίνησης μεταναστών ***σύμφωνα με το άρθρο 79 παράγραφοι 1, 2 και 3 της ΣΛΕΕ***.

Or. en

Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Η Επιτροπή***, η οποία υιοθετεί στρατηγική προσέγγιση,*** θα πρέπει να εγκρίνει μια ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης με σκοπό την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης. Η στρατηγική θα πρέπει να βασίζεται σε σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις που εκπονούν οι οργανισμοί της Ένωσης και στις εθνικές στρατηγικές των κρατών μελών.	(8) Η Επιτροπή θα πρέπει να εγκρίνει μια ***μακροπρόθεσμη*** ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης ***(η «Στρατηγική»)*** με σκοπό την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης. Η στρατηγική θα πρέπει να βασίζεται σε σχετικές εκθέσεις και αναλύσεις που εκπονούν οι οργανισμοί της Ένωσης και στις εθνικές στρατηγικές των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 4

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) ***Λαμβάνοντας υπόψη ότι*** είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι η Ένωση είναι προετοιμασμένη και ικανή να προσαρμόζεται στην εξελισσόμενη και αναπτυσσόμενη πραγματικότητα της διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδίδει ***ετησίως*** έκθεση ***για τη διαχείριση της μετανάστευσης, στην οποία θα περιγράφεται η*** πιθανή εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών να ανταποκριθούν και να προσαρμοστούν σ' αυτήν. Επιπλέον, η έκθεση θα πρέπει να περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της υποβολής εκθέσεων σχετικά με την παρακολούθηση που προβλέπεται στις εθνικές στρατηγικές και θα πρέπει να προτείνει βελτιώσεις όπου υπάρχουν εμφανείς αδυναμίες.	(11) ***Δεδομένου*** είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι η Ένωση είναι προετοιμασμένη και ικανή να προσαρμόζεται στην εξελισσόμενη και αναπτυσσόμενη πραγματικότητα της διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδίδει ***ετήσια*** έκθεση ***για την επικρατούσα κατάσταση, συμπεριλαμβανομένης μιας αξιολόγησης της Στρατηγικής της***. ***Η ετήσια έκθεση για την επικρατούσα κατάσταση θα πρέπει επίσης να περιγράφει, μεταξύ άλλων, την*** πιθανή εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και η ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών να ανταποκριθούν και να προσαρμοστούν σ' αυτήν. Επιπλέον, η ***ετήσια*** έκθεση ***για την επικρατούσα κατάσταση*** θα πρέπει να περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της υποβολής εκθέσεων σχετικά με την παρακολούθηση που προβλέπεται στις εθνικές στρατηγικές και θα πρέπει να προτείνει βελτιώσεις όπου υπάρχουν εμφανείς αδυναμίες.

Or. en

Τροπολογία 5

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ύπαρξη των απαραίτητων εργαλείων για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη στην	(12) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ύπαρξη των απαραίτητων εργαλείων για να βοηθηθούν τα κράτη μέλη στην

αντιμετώπιση των προκλήσεων που ενδέχεται να ανακύψουν λόγω της παρουσίας στο έδαφός τους υπηκόων τρίτων χωρών που είναι ευάλωτοι αιτούντες διεθνή προστασία, ανεξάρτητα από το πώς διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα, η έκθεση θα πρέπει επίσης να αναφέρει κατά πόσο τα ***εν λόγω*** κράτη μέλη αντιμετωπίζουν τέτοιες προκλήσεις. ***Τα εν λόγω κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να βασίζονται στη χρήση της δεξαμενής αλληλεγγύης για τη μετεγκατάσταση ευάλωτων ατόμων.***	αντιμετώπιση των προκλήσεων που ενδέχεται να ανακύψουν λόγω της παρουσίας στο έδαφός τους υπηκόων τρίτων χωρών που είναι ευάλωτοι αιτούντες διεθνή προστασία, ανεξάρτητα από το πώς διήλθαν τα εξωτερικά σύνορα, η ***ετήσια*** έκθεση ***για την επικρατούσα κατάσταση*** θα πρέπει επίσης να αναφέρει κατά πόσο τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν τέτοιες προκλήσεις.
	Or. en

Τροπολογία 6

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(13α) Υπό το πρίσμα των πρόσφατων ταχέως μεταβαλλόμενων μεταναστευτικών καταστάσεων, οι οποίες έχουν οδηγήσει σε περίπλοκες μεταναστευτικές προκλήσεις και σε σημαντική μεταναστευτική πίεση σε μεμονωμένα κράτη μέλη κατά μήκος των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης, είναι αναγκαίο να θεσπιστεί νέος μηχανισμός όταν ένα κράτος μέλος διατρέχει κίνδυνο μεταναστευτικής πίεσης. Ο μηχανισμός αυτός θα πρέπει να περιλαμβάνει ταχεία και ολοκληρωμένη αντίδραση από την Επιτροπή και τα όργανα, τις υπηρεσίες και τους οργανισμούς της Ένωσης για την παροχή επιχειρησιακής, νομικής, διπλωματικής και οικονομικής στήριξης στο οικείο κράτος μέλος, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος μεταναστευτικής πίεσης.
	Or. en

Τροπολογία 7

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Για να ενισχυθεί η συνεργασία με τρίτες χώρες ***στον τομέα*** της επιστροφής ***και της επανεισδοχής*** των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, είναι αναγκαίο να αναπτυχθεί ένας νέος μηχανισμός***, ο οποίος θα*** περιλαμβάνει όλες τις σχετικές πολιτικές και τα εργαλεία της ΕΕ, ***και*** να βελτιωθεί ο συντονισμός των διαφόρων δράσεων σε διάφορους τομείς πολιτικής εκτός της μετανάστευσης, τις οποίες μπορούν να αναλάβουν η Ένωση και τα κράτη μέλη για τον σκοπό αυτό. Ο εν λόγω μηχανισμός θα πρέπει να βασίζεται στην ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[38] ή σε κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, και να λαμβάνει υπόψη τις συνολικές σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα. Ο μηχανισμός θα πρέπει επίσης να χρησιμεύει για τη στήριξη της υλοποίησης της χορηγίας επιστροφής.	(15) Για να ενισχυθεί η συνεργασία με τρίτες χώρες ***στους τομείς της διαχείρισης των συνόρων και της μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένης*** της επιστροφής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, είναι αναγκαίο να αναπτυχθεί ένας νέος μηχανισμός***. Ο μηχανισμός αυτός θα πρέπει να*** περιλαμβάνει όλες τις σχετικές πολιτικές και τα εργαλεία της ΕΕ, ***ώστε*** να βελτιωθεί ο συντονισμός των διαφόρων δράσεων σε διάφορους τομείς πολιτικής εκτός της μετανάστευσης, τις οποίες μπορούν να αναλάβουν η Ένωση και τα κράτη μέλη για τον σκοπό αυτό. Ο εν λόγω μηχανισμός θα πρέπει να βασίζεται στην ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[38] ή σε κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, και να λαμβάνει υπόψη τις συνολικές σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα. Ο μηχανισμός θα πρέπει επίσης να χρησιμεύει για τη στήριξη της υλοποίησης της χορηγίας επιστροφής.
[38] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).	[38] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 8

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(15α) Για την εφαρμογή του μηχανισμού, η Ένωση θα πρέπει να εφαρμόσει πλήρως τον Μηχανισμό Γειτονίας, Ανάπτυξης και Διεθνούς Συνεργασίας – Η Ευρώπη στον κόσμο, που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2021/947 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[38α], με τουλάχιστον το 10 % του συνολικού προϋπολογισμού του εν λόγω μηχανισμού να προορίζεται ειδικά για δράσεις που στηρίζουν τη διαχείριση και τη διακυβέρνηση της μετανάστευσης και του αναγκαστικού εκτοπισμού.
	[38α] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/947 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουνίου 2021, για τη θέσπιση Μηχανισμού Γειτονίας, Ανάπτυξης και Διεθνούς Συνεργασίας — Παγκόσμια Ευρώπη, για την τροποποίηση και κατάργηση της απόφασης αριθ. 466/2014/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1601 και του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 480/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 209 της 14.6.2001, σ. 1).
	Or. en

Τροπολογία 9

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(15β) Ο μηχανισμός θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Νοεμβρίου 2020 σχετικά με τη βελτίωση

της αποτελεσματικότητας της ανάπτυξης και της αποδοτικότητας της βοήθειας.[38β]

_____

[38β] ***Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.***

Or. en

Τροπολογία 10

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Δεδομένης της ανάγκης να διασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία του μηχανισμού αλληλεγγύης που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό, θα πρέπει να συσταθεί φόρουμ αλληλεγγύης στο οποίο θα συμμετέχουν εκπρόσωποι όλων των κρατών μελών και το οποίο θα συγκαλεί η Επιτροπή.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 11

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Δεδομένων των ειδικών χαρακτηριστικών των αποβιβάσεων ***που προκύπτουν στο πλαίσιο επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης που διεξάγονται από κράτη μέλη ή ιδιωτικούς οργανισμούς, είτε υπό την καθοδήγηση των κρατών μελών είτε αυτόνομα στο πλαίσιο της μετανάστευσης***, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να ***προβλέπει ειδική διαδικασία που θα εφαρμόζεται στα άτομα που αποβιβάζονται μετά τις***	(18) Δεδομένων των ειδικών χαρακτηριστικών ***και του επαναλαμβανόμενου χαρακτήρα*** των αποβιβάσεων που προκύπτουν στο πλαίσιο επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να ***λάβει ιδίως υπόψη την ευαλωτότητα των ατόμων που φθάνουν από αποβιβάσεις***.

επιχειρήσεις αυτές, ανεξάρτητα από το αν υπάρχει κατάσταση μεταναστευτικής πίεσης*.*

Or. en

Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Δεδομένου του επαναλαμβανόμενου χαρακτήρα των αποβιβάσεων μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης στις διάφορες μεταναστευτικές διαδρομές, η ετήσια έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης θα πρέπει να περιλαμβάνει τις βραχυπρόθεσμες προβλέψεις αποβιβάσεων από τις εν λόγω επιχειρήσεις και την αλληλέγγυα αντίδραση που απαιτείται ώστε να παρασχεθεί συνεισφορά για τις ανάγκες των κρατών μελών αποβίβασης. Η Επιτροπή θα πρέπει να εκδίδει εκτελεστική πράξη για τη θέσπιση δεξαμενής μέτρων αλληλεγγύης (στο εξής: δεξαμενή αλληλεγγύης) με σκοπό την παροχή βοήθειας στο κράτος μέλος αποβίβασης για την αντιμετώπιση των προκλήσεων των εν λόγω αποβιβάσεων. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να περιλαμβάνουν τη μετεγκατάσταση αιτούντων διεθνή προστασία που δεν υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα ή μέτρα για την ενίσχυση των ικανοτήτων στον τομέα του ασύλου, της υποδοχής και της επιστροφής, ή την επιχειρησιακή υποστήριξη, ή μέτρα στην εξωτερική διάσταση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Προκειμένου να υπάρξει έγκαιρη ανταπόκριση στην ειδική κατάσταση που δημιουργείται από τις αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, η Επιτροπή, με τη βοήθεια των οργανισμών της Ένωσης, θα πρέπει να διευκολύνει την ταχεία μετεγκατάσταση των επιλέξιμων αιτούντων διεθνή προστασία που δεν υπόκεινται στη διαδικασία στα σύνορα. Υπό τον συντονισμό της Επιτροπής, ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής θα πρέπει να καταρτίζουν τον κατάλογο των επιλέξιμων προς μετεγκατάσταση προσώπων, αναφέροντας την κατανομή των εν λόγω προσώπων μεταξύ των συνεισφερόντων κρατών μελών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Τα πρόσωπα που αποβιβάζονται θα πρέπει να κατανέμονται αναλογικά μεταξύ των κρατών μελών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Η συνολική συνεισφορά κάθε κράτους μέλους στη δεξαμενή αλληλεγγύης θα πρέπει να καθορίζεται με δηλώσεις από τα κράτη μέλη των μέτρων με τα οποία επιθυμούν να συνεισφέρουν. Όταν οι συνεισφορές των κρατών μελών δεν επαρκούν για την παροχή βιώσιμης απάντησης αλληλεγγύης, η Επιτροπή θα εξουσιοδοτείται να εκδώσει εκτελεστική πράξη που θα καθορίζει τον συνολικό αριθμό υπηκόων τρίτων χωρών που θα καλυφθούν από τη μετεγκατάσταση και το ποσοστό του αριθμού αυτού για κάθε κράτος μέλος, το οποίο υπολογίζεται σύμφωνα με κλείδα κατανομής με βάση τον πληθυσμό και το ΑΕΠ κάθε κράτους μέλους. Σε περίπτωση που οι δηλώσεις των κρατών μελών για τη λήψη μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων ή της εξωτερικής διάστασης θα οδηγούσαν σε έλλειμμα άνω του 30 % του συνολικού αριθμού των μετεγκαταστάσεων που προσδιορίζονται στην έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης, η Επιτροπή θα πρέπει να είναι σε θέση να προσαρμόζει τις συνεισφορές των εν λόγω κρατών μελών, τα οποία στη συνέχεια θα πρέπει να συνεισφέρουν το ήμισυ του μεριδίου τους που υπολογίζεται σύμφωνα με την κλείδα κατανομής είτε με τη μορφή μετεγκατάστασης είτε, όταν αυτό υποδεικνύεται, με τη μορφή χορηγίας επιστροφής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(23) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα μέτρα στήριξης είναι διαθέσιμα ανά πάσα στιγμή για την αντιμετώπιση της ειδικής κατάστασης των αποβιβάσεων μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, σε περίπτωση που οι αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης έχουν φτάσει το 80 % της δεξαμενής αλληλεγγύης για ένα ή περισσότερα από τα επωφελούμενα κράτη μέλη, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδίδει τροποποιημένες εκτελεστικές πράξεις για την αύξηση του συνολικού αριθμού των συνεισφορών κατά 50 %.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Ο μηχανισμός αλληλεγγύης θα πρέπει ***επίσης*** να αντιμετωπίζει καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης***, ιδίως*** για τα κράτη μέλη τα οποία***, λόγω της γεωγραφικής τους θέσης,*** είναι εκτεθειμένα ή ενδέχεται να εκτεθούν σε μεταναστευτική πίεση. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδίδει έκθεση στην οποία θα προσδιορίζεται κατά πόσο ένα κράτος μέλος βρίσκεται υπό μεταναστευτική πίεση και θα καθορίζονται τα μέτρα που θα μπορούσαν να στηρίξουν το εν λόγω κράτος μέλος για την αντιμετώπιση της κατάστασης μεταναστευτικής πίεσης.	(24) Ο μηχανισμός αλληλεγγύης θα πρέπει να αντιμετωπίζει καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης για τα κράτη μέλη τα οποία είναι εκτεθειμένα ή ενδέχεται να εκτεθούν σε μεταναστευτική πίεση. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδίδει έκθεση στην οποία θα προσδιορίζεται κατά πόσο ένα κράτος μέλος βρίσκεται υπό μεταναστευτική πίεση και θα καθορίζονται τα μέτρα που θα μπορούσαν να στηρίξουν το εν λόγω κράτος μέλος για την αντιμετώπιση της κατάστασης μεταναστευτικής πίεσης. ***Πριν από την έγκριση της έκθεσης, η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να διαβουλεύεται με τα συνεισφέροντα κράτη μέλη για να δίνεται προτεραιότητα σε εθελοντικά μέτρα.***

Or. en

Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Ο μηχανισμός αλληλεγγύης θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει μέτρα για την προώθηση της δίκαιης κατανομής ευθυνών και της ισορροπίας των προσπαθειών μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της επιστροφής. Μέσω της χορηγίας επιστροφής, ένα κράτος μέλος θα πρέπει να δεσμεύεται να στηρίξει ένα άλλο κράτος μέλος που υφίσταται μεταναστευτική πίεση κατά την εκτέλεση των αναγκαίων δραστηριοτήτων για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, λαμβάνοντας υπόψη ότι το επωφελούμενο κράτος μέλος παραμένει υπεύθυνο για την εκτέλεση της επιστροφής ενόσω τα άτομα βρίσκονται στο έδαφός του. Αν οι εν λόγω δραστηριότητες έχουν αποτύχει μετά την παρέλευση 8 μηνών***, τα κράτη μέλη-χορηγοί*** θα πρέπει να ***μεταφέρουν*** τα εν λόγω πρόσωπα σύμφωνα με ***τις διαδικασίες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό και να εφαρμόζουν*** την οδηγία 2008/115/ΕΚ· ***κατά περίπτωση,*** τα κράτη μέλη ***μπορούν*** να αναγνωρίζουν την απόφαση επιστροφής που εκδίδεται από το επωφελούμενο κράτος μέλος κατ' εφαρμογή της οδηγίας 2001/40 του Συμβουλίου[39] . Η χορηγία επιστροφής θα πρέπει να αποτελεί μέρος του κοινού συστήματος της ΕΕ για τις επιστροφές, συμπεριλαμβανομένης της επιχειρησιακής στήριξης που παρέχεται μέσω του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και της εφαρμογής του μηχανισμού συντονισμού για την προώθηση της αποτελεσματικής συνεργασίας με τρίτες χώρες στον τομέα της επιστροφής και της επανεισδοχής.	(27) Ο μηχανισμός αλληλεγγύης θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει μέτρα για την προώθηση της δίκαιης κατανομής ευθυνών και της ισορροπίας των προσπαθειών μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της επιστροφής. Μέσω της χορηγίας επιστροφής, ένα κράτος μέλος θα πρέπει να δεσμεύεται να στηρίξει ένα άλλο κράτος μέλος που υφίσταται μεταναστευτική πίεση κατά την εκτέλεση των αναγκαίων δραστηριοτήτων για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, λαμβάνοντας υπόψη ότι το επωφελούμενο κράτος μέλος παραμένει υπεύθυνο για την εκτέλεση της επιστροφής ενόσω τα άτομα βρίσκονται στο έδαφός του. Αν ***το συνεισφέρον κράτος μέλος έχει δεσμευτεί να επιστρέψει χορηγία σε σχέση με παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών στο έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους, και*** οι εν λόγω δραστηριότητες έχουν αποτύχει μετά την παρέλευση 8 μηνών, ***το συνεισφέρον κράτος μέλος*** θα πρέπει να ***μεταφέρει*** τα εν λόγω πρόσωπα ***στο έδαφός του και να συνεχίσει τη διαδικασία επιστροφής τους*** σύμφωνα με την οδηγία 2008/115/ΕΚ ***του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.[38β]*** Τα κράτη μέλη ***θα πρέπει*** να αναγνωρίζουν την απόφαση επιστροφής που εκδίδεται από το επωφελούμενο κράτος μέλος κατ' εφαρμογή της οδηγίας 2001/40 του Συμβουλίου[39] . Η χορηγία επιστροφής θα πρέπει να αποτελεί μέρος του κοινού συστήματος της ΕΕ για τις επιστροφές, συμπεριλαμβανομένης της επιχειρησιακής στήριξης που παρέχεται μέσω του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και της εφαρμογής του μηχανισμού συντονισμού για την προώθηση της αποτελεσματικής συνεργασίας με τρίτες χώρες στον τομέα

της επιστροφής και της επανεισδοχής.

_____

*[38β] **Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98)***

[39] Οδηγία 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαΐου 2001, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση αποφάσεων απομάκρυνσης υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 149 της 2.6.2001, σ. 34).

[39] Οδηγία 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαΐου 2001, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση αποφάσεων απομάκρυνσης υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 149 της 2.6.2001, σ. 34).

Or. en

Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Όταν η ***έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης*** εντοπίζει ανάγκες σε κράτος μέλος που υφίσταται μεταναστευτική πίεση όσον αφορά τα μέτρα ενίσχυσης ικανοτήτων στον τομέα του ασύλου, της υποδοχής και της επιστροφής ή στην εξωτερική διάσταση, τα συνεισφέροντα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να συνεισφέρουν στις ανάγκες αυτές αντί της μετεγκατάστασης ***ή*** της χορηγίας επιστροφής. ***Προκειμένου να διασφαλίζεται ότι οι εν λόγω συνεισφορές είναι ανάλογες με το μερίδιο του συνεισφέροντος κράτους μέλους, η Επιτροπή θα πρέπει να είναι σε θέση να αυξήσει ή να μειώσει τις εν λόγω συνεισφορές στην εκτελεστική πράξη. Όταν οι δηλώσεις των κρατών μελών για τη λήψη μέτρων στον τομέα της ενίσχυσης ικανοτήτων ή της εξωτερικής διάστασης οδηγούν σε έλλειμα άνω του***	(29) Όταν η ***Επιτροπή*** εντοπίζει ανάγκες σε κράτος μέλος που υφίσταται μεταναστευτική πίεση όσον αφορά τα μέτρα ενίσχυσης ικανοτήτων στον τομέα του ασύλου, της υποδοχής και της επιστροφής ή στην εξωτερική διάσταση, τα συνεισφέροντα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να συνεισφέρουν ***αποτελεσματικά*** στις ανάγκες αυτές αντί της μετεγκατάστασης***,*** της χορηγίας επιστροφής ***ή της εφαρμογής ρήτρας διακριτικής ευχέρειας***.

30 % του απαιτούμενου αριθμού ατόμων προς μετεγκατάσταση ή που υπόκεινται σε χορηγία επιστροφής, η Επιτροπή θα πρέπει να μπορεί να προσαρμόσει τις συνεισφορές των εν λόγω κρατών μελών ώστε να διασφαλίζει ότι συνεισφέρουν το ήμισυ του μεριδίου τους για τη μετεγκατάσταση ή τη χορηγία επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Προκειμένου να διασφαλίζεται μια ολοκληρωμένη και αποτελεσματική αλληλέγγυα αντίδραση ***και να υπάρχει σαφήνεια για τα*** κράτη μέλη ***που λαμβάνουν στήριξη***, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδίδει εκτελεστική πράξη που θα προσδιορίζει τις συνεισφορές που πρέπει να καταβάλει κάθε κράτος μέλος. Οι εν λόγω συνεισφορές θα πρέπει πάντα να βασίζονται στο είδος των συνεισφορών που δηλώνονται από το οικείο κράτος μέλος στο σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης, εκτός εάν το εν λόγω κράτος μέλος δεν υπέβαλε τέτοιο σχέδιο. Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα που προβλέπονται στην εκτελεστική πράξη για το οικείο κράτος μέλος θα καθορίζονται από την Επιτροπή.	(30) Προκειμένου να διασφαλίζεται μια ολοκληρωμένη και αποτελεσματική αλληλέγγυα αντίδραση ***όταν οι εθελοντικές συνεισφορές που δηλώνουν τα συνεισφέροντα*** κράτη μέλη ***δεν καλύπτουν τις ανάγκες ενός κράτους μέλους που δέχεται μεταναστευτική πίεση***, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδίδει εκτελεστική πράξη που θα προσδιορίζει τις συνεισφορές που πρέπει να καταβάλει κάθε κράτος μέλος ***ώστε να καλύψει τις εναπομείνουσες ανάγκες***. Οι εν λόγω συνεισφορές θα πρέπει πάντα να βασίζονται στο είδος των συνεισφορών που δηλώνονται από το οικείο κράτος μέλος στο σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης, εκτός εάν το εν λόγω κράτος μέλος δεν υπέβαλε τέτοιο σχέδιο. Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέτρα που προβλέπονται στην εκτελεστική πράξη για το οικείο κράτος μέλος θα καθορίζονται από την Επιτροπή.

Or. en

Τροπολογία 21

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 46

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(46) Η κοινή εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας των μελών μιας οικογένειας από το ίδιο κράτος μέλος αποτελεί μέτρο που θα επιτρέπει να εξασφαλισθεί η εις βάθος εξέταση των αιτήσεων και η συνοχή των αποφάσεων που λαμβάνονται σε σχέση μ' αυτές, καθώς και να αποφευχθεί ο χωρισμός των μελών μιας οικογένειας.	(46) Η κοινή εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας των μελών μιας οικογένειας από το ίδιο κράτος μέλος αποτελεί μέτρο που θα επιτρέπει να εξασφαλισθεί η εις βάθος εξέταση των αιτήσεων και η συνοχή των αποφάσεων που λαμβάνονται σε σχέση μ' αυτές, καθώς και να αποφευχθεί ο χωρισμός των μελών μιας οικογένειας***, το οποίο θα μπορούσε με τη σειρά του να μειώσει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις***.

Or. en

Τροπολογία 22

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 47

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(47) Στον ορισμό του μέλους της οικογένειας στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να περιλαμβάνονται ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος. Η επανένωση αδελφών έχει ιδιαίτερη σημασία για τη ενίσχυση των ευκαιριών ένταξης των αιτούντων και, ως εκ τούτου, για τη μείωση των μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων. Το πεδίο εφαρμογής του ορισμού του μέλους της οικογένειας θα πρέπει επίσης να αποτυπώνει την πραγματικότητα των υφιστάμενων μεταναστευτικών τάσεων, βάσει της οποίας οι αιτούντες συχνά φτάνουν στο έδαφος των κρατών μελών ύστερα από παρατεταμένη περίοδο σε χώρες διέλευσης. Ως εκ τούτου, ο ορισμός θα πρέπει να περιλαμβάνει οικογένειες που σχηματίστηκαν εκτός της χώρας καταγωγής, αλλά πριν από την άφιξη στο έδαφος του κράτους μέλους. Αυτή η	(47) Στον ορισμό του μέλους της οικογένειας στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να περιλαμβάνονται ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος***, υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών είναι ανήλικος***. Η επανένωση αδελφών έχει ιδιαίτερη σημασία για τη ενίσχυση των ευκαιριών ένταξης των αιτούντων και, ως εκ τούτου, για τη μείωση των μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων. Το πεδίο εφαρμογής του ορισμού του μέλους της οικογένειας θα πρέπει επίσης να αποτυπώνει την πραγματικότητα των υφιστάμενων μεταναστευτικών τάσεων, βάσει της οποίας οι αιτούντες συχνά φτάνουν στο έδαφος των κρατών μελών ύστερα από παρατεταμένη περίοδο σε χώρες διέλευσης. Ως εκ τούτου, ο ορισμός θα πρέπει να περιλαμβάνει οικογένειες που σχηματίστηκαν εκτός της χώρας καταγωγής, αλλά πριν από την άφιξη στο

περιορισμένη και στοχοθετημένη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής του ορισμού αναμένεται να μειώσει το κίνητρο για ορισμένες μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις των αιτούντων άσυλο εντός της ΕΕ.

έδαφος του κράτους μέλους***, υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχει αποδεδειγμένος οικογενειακός δεσμός***. Αυτή η περιορισμένη και στοχοθετημένη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής του ορισμού αναμένεται να μειώσει το κίνητρο για ορισμένες μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις των αιτούντων άσυλο εντός της ΕΕ.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όσον αφορά τον αποδεδειγμένο οικογενειακό δεσμό, υπάρχουν παρόμοια κριτήρια στην οδηγία για την οικογενειακή επανένωση, άρθρο 3.3: «σταθερή σχέση μακράς διαρκείας δεόντως αποδεδειγμένη».

Τροπολογία 23

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 48

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(48) Για να εξασφαλιστεί η πλήρης τήρηση της αρχής της ενότητας της οικογένειας και του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, η ύπαρξη σχέσης εξάρτησης μεταξύ αιτούντος και του παιδιού, αδελφού ή γονιού του, λόγω εγκυμοσύνης ή μητρότητας, κατάστασης υγείας ή προχωρημένης ηλικίας του αιτούντος, θα πρέπει να αποτελεί δεσμευτικό κριτήριο ευθύνης. Όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, η παρουσία μέλους της οικογένειας ή συγγενούς στο έδαφος άλλου κράτους μέλους που μπορεί να μεριμνήσει γι' αυτόν θα πρέπει επίσης να αποτελεί δεσμευτικό κριτήριο ευθύνης. Για να αποθαρρυνθούν οι μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις ασυνόδευτων ανηλίκων που δεν είναι προς το μείζον συμφέρον τους, ελλείψει μέλους της οικογένειας ή συγγενούς, υπεύθυνο κράτος μέλος θα πρέπει να είναι το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά η αίτηση	(48) Για να εξασφαλιστεί η πλήρης τήρηση της αρχής της ενότητας της οικογένειας και του μείζονος συμφέροντος του παιδιού, η ύπαρξη σχέσης εξάρτησης μεταξύ αιτούντος και του παιδιού, αδελφού ή γονιού του, λόγω εγκυμοσύνης ή μητρότητας, κατάστασης υγείας ή προχωρημένης ηλικίας του αιτούντος, θα πρέπει να αποτελεί δεσμευτικό κριτήριο ευθύνης. Όταν ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος, η παρουσία μέλους της οικογένειας ή συγγενούς στο έδαφος άλλου κράτους μέλους που μπορεί να μεριμνήσει γι' αυτόν θα πρέπει επίσης να αποτελεί δεσμευτικό κριτήριο ευθύνης. Για να αποθαρρυνθούν οι μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις ασυνόδευτων ανηλίκων που δεν είναι προς το μείζον συμφέρον τους, ελλείψει μέλους της οικογένειας ή συγγενούς, υπεύθυνο κράτος μέλος θα πρέπει να είναι το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά η αίτηση

διεθνούς προστασίας του ασυνόδευτου ανηλίκου, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν διασφαλίζει το μείζον συμφέρον του παιδιού. Πριν από τη μεταφορά ενός ασυνόδευτου ανηλίκου σε άλλο κράτος μέλος, το κράτος μέλος μεταφοράς του θα πρέπει να διασφαλίζει ότι το άλλο κράτος μέλος θα λάβει όλα τα αναγκαία και δέοντα μέτρα για την κατάλληλη προστασία του παιδιού, και ιδίως ότι θα προβεί στον άμεσο προσδιορισμό αντιπροσώπου ή αντιπροσώπων με καθήκον τη λήψη μέριμνας για τον σεβασμό όλων των δικαιωμάτων του παιδιού. Πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με τη μεταφορά ασυνόδευτου ανηλίκου θα πρέπει να διενεργείται αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του από προσωπικό με τα αναγκαία προσόντα και εμπειρογνωσία.

διεθνούς προστασίας του ασυνόδευτου ανηλίκου, εκτός εάν αποδεικνύεται ότι αυτό δεν διασφαλίζει το μείζον συμφέρον του παιδιού. ***Απόφαση επιστροφής που εκδίδεται από κράτος μέλος σύμφωνα με την οδηγία 2008/115/ΕΚ δεν θα πρέπει να θεωρείται ανεξάρτητα ότι εμποδίζει τη μεταφορά λόγω του υπέρτατου συμφέροντος του παιδιού.*** Πριν από τη μεταφορά ενός ασυνόδευτου ανηλίκου σε άλλο κράτος μέλος, το κράτος μέλος μεταφοράς του θα πρέπει να διασφαλίζει ότι το άλλο κράτος μέλος θα λάβει όλα τα αναγκαία και δέοντα μέτρα για την κατάλληλη προστασία του παιδιού, και ιδίως ότι θα προβεί στον άμεσο προσδιορισμό αντιπροσώπου ή αντιπροσώπων με καθήκον τη λήψη μέριμνας για τον σεβασμό όλων των δικαιωμάτων του παιδιού. Πριν από τη λήψη απόφασης σχετικά με τη μεταφορά ασυνόδευτου ανηλίκου θα πρέπει να διενεργείται αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντός του από προσωπικό με τα αναγκαία προσόντα και εμπειρογνωσία.

Or. en

Τροπολογία 24

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 50

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(50) Όταν τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα διαθέτουν δίπλωμα ή άλλο τίτλο, το κράτος μέλος έκδοσης του εν λόγω διπλώματος θα πρέπει να είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησής τους. Έτσι, θα εξασφαλίζεται η ταχεία εξέταση της αίτησης του ενδιαφερόμενου προσώπου από το κράτος μέλος με το οποίο διατηρεί ουσιαστικούς δεσμούς βάσει του εν λόγω διπλώματος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 25

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 51

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(51) Δεδομένου ότι ένα κράτος μέλος πρέπει να παραμένει υπεύθυνο για πρόσωπο που εισήλθε παράτυπα στο έδαφός του, είναι επίσης απαραίτητο να συμπεριληφθεί η περίπτωση στην οποία ένα πρόσωπο εισέρχεται στο έδαφός του μετά από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης. Από το εν λόγω κριτήριο ευθύνης θα πρέπει να προβλέπεται παρέκκλιση για την περίπτωση στην οποία ένα κράτος μέλος μετεγκατέστησε πρόσωπα που διήλθαν το εξωτερικό σύνορο άλλου κράτους μέλους παράτυπα ή μετά από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης. Στην περίπτωση αυτή, αν το πρόσωπο υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, υπεύθυνο θα πρέπει να είναι το κράτος μέλος μετεγκατάστασης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 26

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 53 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(53α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιβάλλουν πρόσθετες υποχρεώσεις στους αιτούντες σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, προκειμένου να αποτρέπονται οι μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις εντός της Ένωσης. Αυτές οι πρόσθετες υποχρεώσεις θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν εναλλακτικούς περιορισμούς της ελεύθερης κυκλοφορίας, όπως η απαίτηση ο αιτών

	να παραμείνει εντός συγκεκριμένης γεωγραφικής περιοχής ή να ανατεθεί σε συγκεκριμένο κέντρο υποδοχής, αντί να τεθεί ο αιτών υπό κράτηση.

Or. en

Τροπολογία 27

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 69

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(69) Όσον αφορά τη μεταχείριση των προσώπων τα οποία εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη δεσμεύονται από τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από πράξεις του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της σχετικής νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.	(69) Όσον αφορά τη μεταχείριση των προσώπων τα οποία εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη δεσμεύονται από τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από πράξεις του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της σχετικής νομολογίας ***του Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και*** του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 28

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) «υπήκοος τρίτης χώρας»: κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ***ΣΛΕΕ*** και δεν απολαμβάνει το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας βάσει του δικαίου της Ένωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[53] ·	α) «υπήκοος τρίτης χώρας»: κάθε πρόσωπο***, συμπεριλαμβανομένων των απάτριδων,*** που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ***Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ)*** και δεν απολαμβάνει το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας βάσει του δικαίου της Ένωσης, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399

του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[53] ·

[53] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

[53] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 77 της 23.3.2016, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 29

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) «αίτηση διεθνούς προστασίας» ή «αίτηση»: αίτηση προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ***ή απάτριδα***, ο οποίος μπορεί να θεωρηθεί ότι αιτείται καθεστώς πρόσφυγα ή καθεστώς επικουρικής προστασίας·	β) «αίτηση διεθνούς προστασίας» ή «αίτηση»: αίτηση προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας, ο οποίος μπορεί να θεωρηθεί ότι αιτείται καθεστώς πρόσφυγα ή καθεστώς επικουρικής προστασίας·
	(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου.)

Or. en

Τροπολογία 30

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας ***ή άπατρις*** που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση ***ή έχει ληφθεί και είτε υπόκειται είτε μπορεί ακόμη να***	γ) «αιτών»: υπήκοος τρίτης χώρας που έχει υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, για τον οποίο δεν έχει ληφθεί απόφαση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία

υπαχθεί σε μέσο έννομης προστασίας στο οικείο κράτος μέλος, ανεξάρτητα από το αν ο αιτών έχει δικαίωμα παραμονής ή δεν του επιτρέπεται να παραμείνει σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου], ***συμπεριλαμβανομένων των ατόμων στα οποία*** έχει χορηγηθεί άμεση προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]·	ασύλου], ***ή άτομο στο οποίο*** έχει χορηγηθεί άμεση προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για την αντιμετώπιση καταστάσεων κρίσης και ανωτέρας βίας στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου]·

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτό ευθυγραμμίζει τον ορισμό του «αιτούντος» με το άρθρο 2 στοιχείο γ) της οδηγίας για τη διαδικασία ασύλου.

Τροπολογία 31

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) «μέλη της οικογένειας»: εφόσον η οικογένεια ήδη υπήρχε πριν από την άφιξη του αιτούντος ή του μέλους της οικογένειας στο έδαφος των κρατών μελών, τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών:	ζ) «μέλη της οικογένειας»: εφόσον η οικογένεια ήδη υπήρχε πριν από την άφιξη του αιτούντος ή του μέλους της οικογένειας στο έδαφος των κρατών μελών, τα ακόλουθα μέλη της οικογένειας του αιτούντος τα οποία είναι παρόντα στο έδαφος των κρατών μελών ***και με τα οποία υπάρχει αποδεδειγμένος οικογενειακός δεσμός***:

Or. en

Τροπολογία 32

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ – σημείο v

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος·	v) ο/η αδελφός/-ή ή οι αδελφοί/-ές του αιτούντος***, υπό την προϋπόθεση ότι ο αιτών είναι ανήλικος***.

Or. en

Τροπολογία 33

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιδ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιδ) «δίπλωμα ή τίτλος»: δίπλωμα ή τίτλος που αποκτάται ύστερα από τουλάχιστον τρίμηνη περίοδο σπουδών σε αναγνωρισμένο, κρατικό ή περιφερειακό πρόγραμμα εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης τουλάχιστον ισοδύναμης με το επίπεδο 2 της Διεθνούς Τυποποιημένης Ταξινόμησης της Εκπαίδευσης, που παρέχεται από εκπαιδευτικό ίδρυμα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τη διοικητική πρακτική των κρατών μελών·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που επιθυμούν να παραμείνουν στα εδάφη για διάστημα μεγαλύτερο των τριών μηνών χρειάζονται θεώρηση μακράς διαρκείας ή άδεια διαμονής, γεγονός που αποτελεί ήδη λόγο ευθύνης. Ως εκ τούτου, η εισαγωγή του «διπλώματος και τίτλου» είναι περιττή.

Τροπολογία 34

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιε) «εκπαιδευτικό ίδρυμα»: κάθε είδους δημόσιο ή ιδιωτικό ίδρυμα	***διαγράφεται***

εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης που εδρεύει σε κράτος μέλος και αναγνωρίζεται απ' αυτό ή θεωρείται ως τέτοιο σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, ή τα μαθήματα ή η κατάρτιση του οποίου αναγνωρίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τη διοικητική πρακτική·

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλέπε αιτιολόγηση ανωτέρω.

Τροπολογία 35

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιστ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών***, όπως με την εγκατάλειψη του εδάφους του κράτους μέλους χωρίς άδεια από τις αρμόδιες αρχές για λόγους οι οποίοι δεν ξεφεύγουν από τον έλεγχο του αιτούντος***·	ιστ) «διαφυγή»: ενέργεια με την οποία ο αιτών δεν παραμένει στη διάθεση των αρμόδιων διοικητικών ή δικαστικών αρχών·

Or. en

Τροπολογία 36

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιη

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από ***τα μέτρα*** αλληλεγγύης σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης ***ή για αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, όπως προβλέπεται στα***	ιη) «επωφελούμενο κράτος μέλος»: κράτος μέλος που επωφελείται από ***τις συνεισφορές*** αλληλεγγύης σε καταστάσεις μεταναστευτικής πίεσης***, όπως ορίζονται στο άρθρο 45***·

κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 37

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιθ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιθ) «συνεισφέρον κράτος μέλος»: κράτος μέλος που συνεισφέρει ή υποχρεούται να συνεισφέρει ***στα μέτρα*** αλληλεγγύης προς επωφελούμενο κράτος μέλος***, όπως προβλέπεται στα κεφάλαια Ι-ΙΙΙ του μέρους IV του παρόντος κανονισμού·***	ιθ) «συνεισφέρον κράτος μέλος»: κράτος μέλος που συνεισφέρει ή υποχρεούται να συνεισφέρει ***στις συνεισφορές*** αλληλεγγύης***, όπως ορίζονται στο άρθρο 45,*** προς επωφελούμενο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 38

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – σημείο κ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κ) «κράτος μέλος-χορηγός»: κράτος μέλος που δεσμεύεται να επιστρέψει παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών προς όφελος άλλου κράτους μέλους, παρέχοντας τη χορηγία επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 55 του παρόντος κανονισμού·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η χορηγία επιστροφής παρέχεται ως μία από τις συνεισφορές αλληλεγγύης, καθώς το κράτος μέλος που αναλαμβάνει χορηγία επιστροφής είναι συνεισφέρον κράτος μέλος. Ο όρος αυτός διαγράφεται για να εξορθολογιστεί η χρήση των όρων και να βελτιωθεί η συνοχή του κειμένου.

Τροπολογία 39

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία ***σημειώνεται μεγάλος αριθμός αφίξεων από υπηκόους*** τρίτων χωρών ***ή απάτριδες ή υπάρχει κίνδυνος να σημειωθεί, ιδίως σε περιπτώσεις που οι εν λόγω αφίξεις πραγματοποιούνται μετά από επιχειρήσεις*** έρευνας και διάσωσης***, λόγω της γεωγραφικής θέσης κράτους μέλους και των ειδικών εξελίξεων σε τρίτες χώρες που οδηγούν σε μεταναστευτικές κινήσεις οι οποίες επιβαρύνουν*** ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και ***υποδοχής, και η οποία κατάσταση απαιτεί άμεση δράση***·	κγ) «μεταναστευτική πίεση»: κατάσταση στην οποία ***η άφιξη υπηκόων*** τρίτων χωρών***, μεταξύ άλλων ως αποτέλεσμα επιχειρήσεων*** έρευνας και διάσωσης, ***επιβαρύνει*** ακόμα και καλά προετοιμασμένα συστήματα ασύλου και ***μετανάστευσης***, ***κάτι που έχει ως αποτέλεσμα το οικείο κράτος μέλος να μην είναι σε θέση να εκπληρώσει τις νομικές του υποχρεώσεις, και ιδίως αυτές που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό, τον κανονισμό (ΕΕ) xxx/xxx [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], τον κανονισμό (ΕΕ) xxx/xxx [οδηγία για τις διαδικασίες χορήγησης ασύλου], και την οδηγία xxx/xxx [οδηγία για την επιστροφή]***·

Or. en

Τροπολογία 40

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	κγ α) «κίνδυνος μεταναστευτικής πίεσης»: ο κίνδυνος δυσανάλογης επιβάρυνσης ακόμη και για ένα καλά προετοιμασμένο σύστημα ασύλου και μετανάστευσης σε ένα κράτος μέλος, μετά την πρόβλεψη επικείμενων αφίξεων υπηκόων τρίτων χωρών, ο οποίος ενδέχεται να θέσει το κράτος μέλος υπό μεταναστευτική πίεση·

Or. en

Αιτιολόγηση

Εισάγεται ορισμός του «κινδύνου μεταναστευτικής πίεσης», δεδομένου ότι οι διαδικασίες ποικίλλουν ανάλογα με το αν υπάρχει «κίνδυνος μεταναστευτικής πίεσης» ή «μεταναστευτική πίεση», βλ. άρθρο 6α και β.

Τροπολογία 41

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο κγ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	κγ β) «συνθήκες υποδοχής»: οι συνθήκες υποδοχής, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο (6) της οδηγίας (ΕΕ) αριθ. xxx/xxx [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής]·

Or. en

Τροπολογία 42

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 4	***διαγράφεται***
Αρχή της ολοκληρωμένης χάραξης πολιτικής	
1. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, όσον αφορά ιδίως τις εσωτερικές και εξωτερικές συνιστώσες των πολιτικών αυτών.	
2. Η Ένωση και τα κράτη μέλη εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.	
3. Τα κράτη μέλη, με τη στήριξη των οργανισμών της Ένωσης, μεριμνούν ώστε	

να διαθέτουν την ικανότητα αποτελεσματικής εφαρμογής των πολιτικών διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης, λαμβάνοντας υπόψη τη συνολική προσέγγιση που αναφέρεται στο άρθρο 3, ιδίως όσον αφορά τους αναγκαίους ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και υποδομές.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το περιεχόμενο του άρθρου αυτού μεταφέρεται στο άρθρο 6.

Τροπολογία 43

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 4α
	Μια μακροπρόθεσμη ευρωπαϊκή στρατηγική για το άσυλο και τη διαχείριση της μετανάστευσης
	Η Επιτροπή εγκρίνει μια μακροπρόθεσμη ευρωπαϊκή στρατηγική για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης (η «Στρατηγική») με σκοπό την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης και τον καθορισμό μιας προσέγγισης για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης σε επίπεδο Ένωσης. Η Επιτροπή διαβιβάζει τη στρατηγική στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.
	Η πρώτη Στρατηγική εγκρίνεται έως τις … [18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού] και στη συνέχεια ανά πενταετία.
	Η στρατηγική περιλαμβάνει τις συνιστώσες που απαριθμούνται στο άρθρο 3 και λαμβάνει επίσης υπόψη:

α) τις μακροπρόθεσμες εθνικές στρατηγικές διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης των κρατών μελών, που αναφέρονται στο άρθρο 5·

β) πληροφορίες που έχει συλλέξει η Επιτροπή στο πλαίσιο της σύστασης αριθ. XXX της Επιτροπής σχετικά με μηχανισμό της ΕΕ για την ετοιμότητα και τη διαχείριση κρίσεων στον τομέα της μετανάστευσης (το «σχέδιο στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων»), τις εκθέσεις που έχουν εκδοθεί βάσει του εν λόγω πλαισίου, καθώς και τις δραστηριότητες του δικτύου ετοιμότητας και διαχείρισης κρίσεων στον τομέα της μετανάστευσης·

γ) πληροφορίες που έχει συγκεντρώσει η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης και τα σχετικά όργανα, υπηρεσίες και οργανισμοί της Ένωσης, και ιδίως εκθέσεις του Οργανισμού για το Άσυλο, του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

δ) κάθε άλλη σχετική πληροφορία.

Or. en

Τροπολογία 44

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 4 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 4β
	Ετήσιες εκθέσεις για την επικρατούσα κατάσταση
	1. Η Επιτροπή παρακολουθεί και παρέχει πληροφορίες σχετικά με τη μεταναστευτική κατάσταση μέσω ετήσιων εκθέσεων για την επικρατούσα

κατάσταση με βάση ποιοτικά και ποσοτικά στοιχεία και πληροφορίες που συγκεντρώνουν τα κράτη μέλη, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, ο Οργανισμός για το Άσυλο, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ) και ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι ετήσιες εκθέσεις παρουσιάζουν την προβλεπόμενη εξέλιξη της μεταναστευτικής κατάστασης και την ετοιμότητα της Ένωσης και των κρατών μελών. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις ετήσιες εκθέσεις για την επικρατούσα κατάσταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Οι ετήσιες εκθέσεις για την επικρατούσα κατάσταση περιλαμβάνουν επίσης:

α) τον αριθμό των αιτήσεων διεθνούς προστασίας και τις ιθαγένειες των αιτούντων, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού των αιτήσεων που υποβλήθηκαν από ασυνόδευτους ανηλίκους και άλλα ευάλωτα πρόσωπα·

β) τον αριθμό των αποφάσεων επιστροφής και τον αριθμό των υπηκόων τρίτων χωρών που εγκατέλειψαν το έδαφος των κρατών μελών βάσει απόφασης επιστροφής·

γ) τον αριθμό των υπηκόων τρίτων χωρών που έγιναν δεκτοί από τα κράτη μέλη μέσω προγραμμάτων επανεγκατάστασης ή εισδοχής για ανθρωπιστικούς λόγους·

δ) τον αριθμό των εισερχόμενων και εξερχόμενων αιτημάτων αναδοχής και κοινοποιήσεων εκ νέου ανάληψης, και τον αριθμό μεταφορών που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·

ε) τον αριθμό των υπηκόων τρίτων χωρών που υπόκεινται στη διαδικασία

στα σύνορα που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] και τις ιθαγένειές τους·

στ) τον αριθμό των συλληφθέντων για παράνομη διέλευση των εξωτερικών χερσαίων, θαλάσσιων ή εναέριων συνόρων και τον αριθμό των προσώπων στα οποία απαγορεύθηκε η είσοδος σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·

ζ) τον αριθμό των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών που εντοπίζονται από τις αρχές των κρατών μελών·

η) επιχειρησιακά σχέδια του Οργανισμού για το Άσυλο και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής·

i) αξιολόγηση της εφαρμογής της Στρατηγικής·

ι) κάθε άλλη σχετική πληροφορία.

2. Εκτός από την ετήσια έκθεση για την επικρατούσα κατάσταση, η Επιτροπή παρέχει, εφόσον είναι αναγκαίο ή κατόπιν αιτήματος, πληροφορίες στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο σχετικά με τη μεταναστευτική κατάσταση.

Or. en

Τροπολογία 45

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών	***Εθνικές στρατηγικές για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης***

Or. en

Τροπολογία 46

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Κατά την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους δυνάμει της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά.

Or. en

Τροπολογία 47

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Τα κράτη μέλη διαθέτουν εθνικές στρατηγικές, έτσι ώστε να εξασφαλίζουν επαρκή ικανότητα για την εφαρμογή ενός αποτελεσματικού συστήματος διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος. Οι στρατηγικές αυτές περιλαμβάνουν:
	α) σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, που λαμβάνει υπόψη τον σχεδιασμό για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[54β] και την οδηγία XXX/XXX/ΕΕ [οδηγία για τις συνθήκες υποδοχής], καθώς και τις εκθέσεις της Επιτροπής που εκδίδονται στο πλαίσιο του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων·
	β) πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο το κράτος μέλος εφαρμόζει τις αρχές που ορίζονται στο παρόν μέρος,

καθώς και τις νομικές υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτές σε εθνικό επίπεδο·

γ) τα αποτελέσματα της παρακολούθησης που αναλαμβάνει ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της αξιολόγησης που διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου[54γ], καθώς και της παρακολούθησης που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής].

Οι εθνικές στρατηγικές λαμβάνουν υπόψη άλλες σχετικές στρατηγικές και υφιστάμενα μέτρα στήριξης, και ιδίως τα μέτρα στήριξης στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[54δ] και του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο], και είναι συνεκτικές και συμπληρωματικές με τις εθνικές στρατηγικές για την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896.

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τις εθνικές στρατηγικές τους για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης στην Επιτροπή έξι μήνες πριν από την έγκριση της Στρατηγικής.

[54β] Κανονισμός (ΕΕ) 2019/1896 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2019, για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1052/2013 και (ΕΕ) 2016/1624 (ΕΕ L 295 της 14.11.2019, σ. 1).

[54γ] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη θέσπιση ενός μηχανισμού

αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν και την κατάργηση της απόφασης της εκτελεστικής επιτροπής της 16ης Σεπτεμβρίου 1998 σχετικά με τη σύσταση της μόνιμης επιτροπής για την αξιολόγηση και την εφαρμογή της σύμβασης Σένγκεν (ΕΕ L 295 της 6.11.2013, σ. 27).

[54δ] Κανονισμός (ΕΕ) 2021/1147 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2021, για τη θέσπιση του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης (ΕΕ L 251 της 15.7.2021, σ. 1).

Or. en

Αιτιολόγηση

Το περιεχόμενο της τροπολογίας αυτής προέρχεται από το άρθρο 6 παράγραφος 4 της πρότασης της Επιτροπής. Μεταφέρεται στο άρθρο 5 για να δημιουργηθεί ένα πλήρες άρθρο που θα καθορίζει τις εθνικές υποχρεώσεις.

Τροπολογία 48

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το περιεχόμενο του άρθρου αυτού μεταφέρεται στα άρθρα 4 και 5.

Τροπολογία 49

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 6α
	Διακυβέρνηση και παρακολούθηση της διαχείρισης του ασύλου και της μετανάστευσης
	1. Η Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνεπή εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένων τόσο των εσωτερικών όσο και των εξωτερικών συνιστωσών των εν λόγω πολιτικών, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο παρόν μέρος.
	2. Η Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των πολιτικών για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 50

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 6β
	Διαδικασία σε περίπτωση κινδύνου μεταναστευτικής πίεσης
	1. Το κράτος μέλος που θεωρεί ότι διατρέχει κίνδυνο μεταναστευτικής πίεσης ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή σχετικά.
	Εντός δύο εβδομάδων από τις κοινοποιήσεις, η Επιτροπή συντονίζει και διευκολύνει τα αναγκαία μέτρα με το οικείο κράτος μέλος και τα αρμόδια όργανα, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης με σκοπό τη μείωση του

κινδύνου μεταναστευτικής πίεσης.

2. Εντός τεσσάρων εβδομάδων από την κοινοποίηση, η Επιτροπή εγκρίνει σχέδιο προληπτικής απόκρισης σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σε επίπεδο Ένωσης για τη μείωση του κινδύνου μεταναστευτικής πίεσης στο οικείο κράτος μέλος.

Το σχέδιο προληπτικής απόκρισης περιλαμβάνει συστάσεις προς το Συμβούλιο και το οικείο κράτος μέλος σχετικά με μέτρα για τη μείωση του κινδύνου μεταναστευτικής πίεσης. Η Επιτροπή διαβιβάζει το σχέδιο προληπτικής απόκρισης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

3. Το οικείο κράτος μέλος εγκρίνει το δικό του εθνικό σχέδιο προληπτικής απόκρισης, περιγράφοντας τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σε εθνικό επίπεδο και το υποβάλλει στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας των τεσσάρων εβδομάδων που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

Or. en

Τροπολογία 51

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 6γ
	Διαδικασία σε περίπτωση μεταναστευτικής πίεσης
	1. Το κράτος μέλος που θεωρεί ότι υφίσταται μεταναστευτική πίεση ενημερώνει αμέσως σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή.
	Εντός μίας εβδομάδας από την κοινοποίηση, η Επιτροπή προβαίνει σε αξιολόγηση της μεταναστευτικής

	κατάστασης.
	Εντός δύο εβδομάδων από την κοινοποίηση, η Επιτροπή συντονίζει και διευκολύνει τα αναγκαία μέτρα σε συνεργασία με τα οικεία κράτη μέλη και τα αρμόδια όργανα, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης με σκοπό τη μείωση της μεταναστευτικής πίεσης.
	Η Επιτροπή διεξάγει επίσης διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη σχετικά με τις συνεισφορές αλληλεγγύης σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 2.
	2. Η Επιτροπή εγκρίνει επίσης σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης, στο οποίο περιγράφονται τα μέτρα που λαμβάνονται σε επίπεδο Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 52.
	Το οικείο κράτος μέλος εγκρίνει το δικό του εθνικό σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης, περιγράφοντας τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σε εθνικό επίπεδο και το υποβάλλει στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας του ενός μηνός που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.
	Or. en

Τροπολογία 52

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη ***διευκόλυνση των επιστροφών και της επανεισδοχής***	Συνεργασία με τρίτες χώρες για τη ***διαχείριση της μετανάστευσης***
	Or. en

Τροπολογία 53

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Όταν*** η Επιτροπή***, με βάση την ανάλυση που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 25α παράγραφοι 2 ή 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[57] και με κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία, κρίνει ότι μια τρίτη χώρα δεν συνεργάζεται επαρκώς για την επανεισδοχή*** παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών***, και με την επιφύλαξη του άρθρου 25α παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο στην οποία προτείνει, όταν το κρίνει σκόπιμο, μέτρα που μπορούν ληφθούν για να βελτιωθεί η συνεργασία με την εν λόγω τρίτη χώρα όσον αφορά την επανεισδοχή, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την εν λόγω τρίτη χώρα***.	1. ***Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη προωθούν τις αμοιβαία επωφελείς εταιρικές σχέσεις και τη στενή συνεργασία με τις σχετικές τρίτες χώρες για τη διαχείριση της μετανάστευσης.*** Η Επιτροπή ***και τα κράτη μέλη αξιολογούν την ενσωμάτωση της διαχείρισης της μετανάστευσης σε όλες τις σχετικές πολιτικές της Ένωσης και την πλήρη εφαρμογή της πολιτικής θεωρήσεων και άλλων μέτρων που αποσκοπούν στην προώθηση της συνεργασίας με τρίτες χώρες για τη διευκόλυνση της επιστροφής των*** παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.
[57] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, για τη θέσπιση κοινοτικού κώδικα θεωρήσεων (κώδικας θεωρήσεων) (ΕΕ L 243 της 15.9.2009, σ. 1).	

Or. en

Τροπολογία 54

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Όταν*** η Επιτροπή ***το κρίνει σκόπιμο, περιλαμβάνει επίσης στις εκθέσεις της μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών***	2. Η Επιτροπή***, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, αναλαμβάνουν δράσεις που προωθούν κοινούς στόχους***

μελών με σκοπό τη διευκόλυνση των επιστροφών των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.	***και συνεργασία με τρίτες χώρες για την αντιμετώπιση των αιτίων και των κινητήριων δυνάμεων της παράτυπης μετανάστευσης και του αναγκαστικού εκτοπισμού, εφαρμόζοντας πλήρως τον Μηχανισμό Γειτονίας, Ανάπτυξης και Διεθνούς Συνεργασίας - Η Ευρώπη στον κόσμο.***

Or. en

Τροπολογία 55

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Κατά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή εξετάζει, ειδικότερα, τις εκθέσεις του Οργανισμού για το Άσυλο, του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, της Ευρωπόλ και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης.

Or. en

Τροπολογία 56

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Με βάση την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή και το Συμβούλιο, εντός των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, εξετάζουν τις κατάλληλες δράσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γενικότερες σχέσεις της Ένωσης με την τρίτη χώρα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 57

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη εξετάζουν κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που ***υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ή από απάτριδα*** στο έδαφος οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. Η αίτηση ***εξετάζεται από ένα μόνο*** κράτος μέλος***, το οποίο είναι το οριζόμενο ως υπεύθυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ του μέρους ΙΙΙ***.	1. Τα κράτη μέλη εξετάζουν κάθε αίτηση διεθνούς προστασίας που ***καταχωρίζεται*** στο έδαφος οποιουδήποτε απ' αυτά, συμπεριλαμβανομένων των συνόρων ή των ζωνών διέλευσης. Η αίτηση ***διεθνούς προστασίας καταχωρίζεται στο*** κράτος μέλος ***πρώτης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. xxx/xxx [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] ή στο κράτος μέλος στο οποίο ευρίσκεται νομίμως ο αιτών***.

Or. en

Τροπολογία 58

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί το*** υπεύθυνο κράτος μέλος βάσει των κριτηρίων ***που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση*** διεθνούς προστασίας.	2. Το κράτος μέλος ***πρώτης εισόδου ή το κράτος μέλος στο οποίο ευρίσκεται νομίμως ο αιτών είναι*** υπεύθυνο ***για την εξέταση της αίτησης*** διεθνούς προστασίας***, εκτός εάν άλλο κράτος μέλος μπορεί να οριστεί υπεύθυνο για την εξέταση της εν λόγω αίτησης*** βάσει των κριτηρίων ***του μέρους ΙΙΙ κεφάλαιο ΙΙ του παρόντος κανονισμού***.

Or. en

Τροπολογία 59

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί ***πρωτίστως*** ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν συστημικές ελλείψεις στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το προσδιορίζον κράτος μέλος ***εξακολουθεί να εξετάζει τα κριτήρια του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ώστε να διαπιστώσει*** αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.	Όταν ένα κράτος μέλος αδυνατεί να μεταφέρει αιτούντα στο κράτος μέλος που έχει προσδιοριστεί ως υπεύθυνο, εξαιτίας βάσιμων λόγων που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν συστημικές ελλείψεις στη διαδικασία ασύλου και στις συνθήκες υποδοχής των αιτούντων στο εν λόγω κράτος μέλος, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το προσδιορίζον κράτος μέλος ***διαπιστώνει*** αν άλλο κράτος μέλος μπορεί να προσδιοριστεί ως υπεύθυνο.

Or. en

Τροπολογία 60

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να ***προβεί στη μεταφορά σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο σε*** κράτος μέλος ***που έχει προσδιοριστεί*** σύμφωνα με τα κριτήρια ***του κεφαλαίου ΙΙ του μέρους ΙΙΙ ή στο πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση***, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος.	Όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να ***διαπιστώσει αν ένα άλλο*** κράτος μέλος ***μπορεί να οριστεί υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας*** σύμφωνα με τα κριτήρια ***του μέρους ΙΙΙ κεφάλαιο ΙΙ του παρόντος κανονισμού***, το εν λόγω κράτος μέλος καθίσταται το υπεύθυνο κράτος μέλος ***για την εξέταση της εν λόγω αίτησης***.

Or. en

Τροπολογία 61

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν δεν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], το ***πρώτο*** κράτος μέλος ***στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας*** εξετάζει, ***το συντομότερο δυνατό*** μετά την καταχώριση της αίτησης, αν συντρέχουν εύλογοι λόγοι για τους οποίους ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.	Αν δεν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], το κράτος μέλος εξετάζει, ***αμέσως*** μετά την καταχώριση της αίτησης, αν συντρέχουν εύλογοι λόγοι για τους οποίους ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.

Or. en

Τροπολογία 62

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], αλλά το ***πρώτο*** κράτος μέλος ***στο οποίο καταχωρίστηκε η αίτηση διεθνούς προστασίας*** έχει αιτιολογημένους λόγους να εξετάσει αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, το συγκεκριμένο κράτος μέλος διεξάγει την εξέταση αυτή ***το συντομότερο δυνατόν*** μετά την καταχώριση της αίτησης, προτού	Αν έχει διεξαχθεί ο έλεγχος ασφαλείας που ορίζεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής], αλλά το κράτος μέλος έχει αιτιολογημένους λόγους να εξετάσει αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του εν λόγω κράτους μέλους, το συγκεκριμένο κράτος μέλος διεξάγει την εξέταση αυτή ***αμέσως*** μετά την καταχώριση της αίτησης, προτού εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις

εφαρμόσει τα κριτήρια για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ ή τις ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.

ρήτρες που ορίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του μέρους ΙΙΙ.

Or. en

Τροπολογία 63

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ***ή άπατρις*** έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου.	1. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος πρώτης εισόδου ***ή στο κράτος μέλος στο οποίο ευρίσκεται νομίμως ο εν λόγω υπήκοος τρίτης χώρας***.

Or. en

Τροπολογία 64

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν υπήκοος τρίτης χώρας ***ή άπατρις***, ο οποίος έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου η ισχύς της οποίας έχει λήξει, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***στο οποίο βρίσκεται ο αιτών***.	Όταν υπήκοος τρίτης χώρας, ο οποίος έχει την πρόθεση να υποβάλει αίτηση διεθνούς προστασίας, έχει στην κατοχή του άδεια διαμονής ή θεώρηση διαβατηρίου η ισχύς της οποίας έχει λήξει, η αίτησή του υποβάλλεται και καταχωρίζεται στο κράτος μέλος ***που εξέδωσε την άδεια διαμονής ή τη θεώρηση***.

Or. en

Τροπολογία 65

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως το ταχύτερο δυνατόν***, και το αργότερο κατά τη συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12, όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του και σχετίζονται με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους***. ***Όταν ο αιτών δεν είναι σε θέση κατά τη στιγμή της συνέντευξης να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία για να τεκμηριώσει τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρείχε,*** η αρμόδια αρχή ***μπορεί να θέσει προθεσμία εντός της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 για την υποβολή των εν λόγω αποδεικτικών στοιχείων***.	3. Ο αιτών συνεργάζεται πλήρως με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός, υποβάλλοντας ιδίως ***πληροφορίες για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους*** το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο ***πριν*** η αρμόδια αρχή ***λάβει απόφαση σχετικά με το υπεύθυνο κράτος μέλος σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό***.

Or. en

Τροπολογία 66

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Οι αρμόδιες αρχές μπορούν, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, να επιβάλλουν πρόσθετες υποχρεώσεις στον αιτούντα για την αποτροπή των μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων.

Or. en

Τροπολογία 67

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, δεν λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές.	2. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, τα οποία υποβάλλονται μετά την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3, δεν ***πρέπει να*** λαμβάνονται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές.

Or. en

Τροπολογία 68

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Το συντομότερο δυνατό και το αργότερο κατά την καταχώριση αίτησης διεθνούς προστασίας σε*** κράτος μέλος***, οι αρμόδιες αρχές του ενημερώνουν*** τον αιτούντα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, καθώς και με τις συνέπειες μη συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10, ***και συγκεκριμένα σχετικά με***:	1. ***Το προσδιορίζον*** κράτος μέλος ενημερώνει τον αιτούντα ***γραπτώς, σε γλώσσα που ο αιτών κατανοεί ή αναμένεται ευλόγως να κατανοήσει,*** σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9, καθώς και με τις συνέπειες μη συμμόρφωσης με αυτές όπως ορίζονται στο άρθρο 10, ***σχετικά με τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης που αναφέρεται στο άρθρο 12 και σχετικά με τη συνδρομή που μπορούν να προσφέρουν το κράτος μέλος ή οι μη κυβερνητικές οργανώσεις όσον αφορά τον εντοπισμό μελών της οικογένειας ή συγγενών. Ενημερώνει επίσης τον αιτούντα***:

Or. en

Τροπολογία 69

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τους στόχους του παρόντος κανονισμού και τις συνέπειες υποβολής άλλης αίτησης σε διαφορετικό κράτος μέλος, καθώς και τις συνέπειες της εγκατάλειψης του κράτους μέλους όπου απαιτείται να βρίσκεται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4, και ιδίως το γεγονός ότι ο αιτών δικαιούται τις συνθήκες υποδοχής που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτό περιλαμβάνεται στο εισαγωγικό μέρος (υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 9 και συνέπειες της μη συμμόρφωσης στο άρθρο 10).

Τροπολογία 70

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) για τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον καθορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών, τα διαφορετικά στάδια της διαδικασίας και τη διάρκειά τους,	γ) για τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τον καθορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους, την ιεράρχηση των κριτηρίων αυτών, τα διαφορετικά στάδια της διαδικασίας και τη διάρκειά τους***, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης του αιτούντος να γνωστοποιεί, το συντομότερο δυνατόν από την έναρξη της διαδικασίας, κάθε σχετική πληροφορία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους·***

Or. en

Τροπολογία 71

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τον σκοπό της προσωπικής συνέντευξης σύμφωνα με το άρθρο 12 και την υποχρέωση υποβολής και τεκμηρίωσης, προφορικά ή μέσω της προσκόμισης εγγράφων το συντομότερο δυνατόν, τυχόν σχετικών πληροφοριών που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στον εντοπισμό μελών της οικογένειας, συγγενών ή οποιωνδήποτε άλλων προσώπων με τα οποία έχει οικογενειακούς δεσμούς στα κράτη μέλη, καθώς και τα μέσα με τα οποία μπορεί ο αιτών να υποβάλει τις πληροφορίες αυτές, όπως επίσης και σχετικά με τυχόν βοήθεια που μπορεί να παράσχει το κράτος μέλος για την ιχνηλάτηση των μελών της οικογένειας ή των συγγενών του·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Διαγράφεται, και το περιεχόμενο μεταφέρεται στο εισαγωγικό μέρος.

Τροπολογία 72

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) την υποχρέωση του αιτούντος να γνωστοποιεί, το ταχύτερο δυνατό κατά τη διαδικασία, κάθε χρήσιμη πληροφορία ικανή να βοηθήσει στον εντοπισμό προηγούμενης άδειας διαμονής, θεώρησης διαβατηρίου ή εκπαιδευτικών διπλωμάτων·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το περιεχόμενο μεταφέρεται στο στοιχείο γ).

Τροπολογία 73

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) τις κατηγορίες των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·	i) των σχετικών κατηγοριών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα***, συμπεριλαμβανομένων των κατηγοριών δεδομένων που υποβάλλονται σε επεξεργασία κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac]***·

Or. en

Τροπολογία 74

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο ια α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ια α) κατά περίπτωση, εκτίμηση της ηλικίας του αιτούντος ή τεστ DNA για να αποδειχθεί η ύπαρξη οικογενειακού δεσμού·

Or. en

Τροπολογία 75

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 παρέχονται γραπτώς	***διαγράφεται***

σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί ο αιτών. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο που συντάσσεται σε απλή και σαφή γλώσσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 για τον σκοπό αυτό.

Αν κριθεί απαραίτητο για την ορθή κατανόηση από μέρους του αιτούντος, οι πληροφορίες παρέχονται σ' αυτόν και προφορικά, όταν αυτό κρίνεται σκόπιμο σε σχέση με την προσωπική συνέντευξη που αναφέρεται στο άρθρο 12.

Or. en

Τροπολογία 76

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με ***τις αρμόδιες εθνικές αρχές, συντάσσει κοινό ενημερωτικό*** υλικό, καθώς και ***ειδικό ενημερωτικό φυλλάδιο*** για τους ασυνόδευτους ανηλίκους με ***τουλάχιστον*** τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Το εν λόγω κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] και, συγκεκριμένα, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο τα δεδομένα του αιτούντος μπορεί να τύχουν επεξεργασίας στο πλαίσιο του Eurodac. ***Το κοινό ενημερωτικό φυλλάδιο καταρτίζεται κατά τρόπο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να το*** συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν τα κράτη μέλη.	3. Ο Οργανισμός για το Άσυλο, σε στενή συνεργασία με ***τους αρμόδιους εθνικούς οργανισμούς, παράγει κοινές πληροφορίες και*** υλικό ***σε σαφή και απλή γλώσσα***, καθώς και ***ειδικές πληροφορίες*** για τους ασυνόδευτους ανηλίκους ***και άλλες ευπαθείς ομάδες*** με τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. ***Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τις κοινές πληροφορίες και το υλικό που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο και μπορούν να τις*** συμπληρώνουν με πρόσθετες πληροφορίες που αφορούν

ειδικά τα κράτη μέλη.

Εφόσον είναι αναγκαίο για να τις κατανοήσει δεόντως ο αιτών, οι πληροφορίες παρέχονται και προφορικά.

Or. en

Τροπολογία 77

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να χρησιμοποιούν ηχογραφήσεις με τη σύμφωνη γνώμη του αιτούντος ή του νομικού ή άλλου συμβούλου του αιτούντος.

Or. en

Τροπολογία 78

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ε α) τυχόν άλλους λόγους που σχετίζονται με την αξιολόγηση του μείζονος συμφέροντος του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 79

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Άρθρο 20	***διαγράφεται***
Διπλώματα ή άλλοι τίτλοι	
1. Όταν ο αιτών κατέχει δίπλωμα ή τίτλο που εξέδωσε εκπαιδευτικό ίδρυμα με έδρα σε κράτος μέλος, και η αίτηση διεθνούς προστασίας καταχωρίστηκε αφότου ο αιτών εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών μετά την ολοκλήρωση των σπουδών του, το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει το εν λόγω εκπαιδευτικό ίδρυμα είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.	
2. Όταν ο αιτών κατέχει πάνω από ένα διπλώματα ή τίτλους που εξέδωσαν εκπαιδευτικά ιδρύματα σε διαφορετικά κράτη μέλη, την ευθύνη για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας αναλαμβάνει το κράτος μέλος που εξέδωσε το δίπλωμα ή τον τίτλο με τη μεγαλύτερη διάρκεια σπουδών ή, αν οι περίοδοι σπουδών είχαν την ίδια διάρκεια, το κράτος μέλος με το πιο πρόσφατο δίπλωμα ή τίτλο.	

Or. en

Τροπολογία 80

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 21	***διαγράφεται***
Είσοδος	
1. Όταν διαπιστώνεται, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών διήλθε με παράνομη χερσαία, θαλάσσια ή εναέρια	

μεταφορά το σύνορο κράτους μέλους προερχόμενος από τρίτη χώρα, το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο εισήλθε παρανόμως είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας. Η ευθύνη αυτή παύει να υφίσταται αν η αίτηση καταχωρίζεται πάνω από 3 έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε η διέλευση των συνόρων.

2. Ο κανόνας που καθορίζεται στην παράγραφο 1 ισχύει επίσης όταν ο αιτών αποβιβάστηκε στο έδαφος κράτους μέλους μετά από επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν αν μπορεί να αποδειχτεί, βάσει αποδεικτικών στοιχείων ή έμμεσων αποδείξεων, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac], ότι ο αιτών μετεγκαταστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 57 του παρόντος κανονισμού σε άλλος κράτος μέλος αφότου διήλθε τα σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, το άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 81

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος ***στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση*** διεθνούς προστασίας ***σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου] ή, ανάλογα με***	1. Το κράτος μέλος ***που έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι κάποιο άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης*** διεθνούς προστασίας κινεί ***αμέσως*** τη διαδικασία ***υποβολής***

την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης κινεί ***αμελλητί*** τη διαδικασία ***για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους***.	***αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης σύμφωνα με τα άρθρα 29 και 31***.

Or. en

Τροπολογία 82

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 28 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κράτος μέλος ***στο οποίο καταχωρίστηκε για πρώτη φορά αίτηση ή, ανάλογα με την περίπτωση, το κράτος μέλος μετεγκατάστασης*** συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται με άλλο τρόπο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.	2. Το κράτος μέλος ***που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση*** συνεχίζει τη διαδικασία για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους μέλους αν ο αιτών εγκαταλείψει το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους χωρίς άδεια ή δεν τίθεται με άλλο τρόπο στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 83

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος ***αμελλητί*** και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***δύο μηνών*** από την καταχώριση της αίτησης.	Αν το κράτος μέλος στο οποίο καταχωρίστηκε αίτηση διεθνούς προστασίας θεωρεί ότι άλλο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εξέτασή της, απευθύνει σ' αυτό αίτημα αναδοχής του αιτούντος ***αμέσως*** και, σε κάθε περίπτωση, εντός προθεσμίας ***ενός μήνα*** από την καταχώριση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 84

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου, σε περίπτωση σύμπτωσης (θετικού αποτελέσματος) στο Eurodac με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τα άρθρα 13 και 14α του κανονισμού (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός Eurodac] ή σύμπτωσης στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (στο εξής: VIS) με δεδομένα που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 767/2008, το αίτημα αναδοχής αποστέλλεται εντός προθεσμίας ενός μήνα από την παραλαβή της σύμπτωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 85

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα μπορεί να ζητήσει επείγουσα απάντηση σε περίπτωση που η αίτηση διεθνούς προστασίας καταχωρίστηκε μετά την έκδοση απόφασης άρνησης εισόδου ή απόφασης επιστροφής.	Το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα μπορεί να ζητήσει επείγουσα απάντηση σε περίπτωση που η αίτηση διεθνούς προστασίας καταχωρίστηκε μετά την έκδοση απόφασης άρνησης εισόδου ή απόφασης επιστροφής ***ή που ο αιτών κρατείται***.

Or. en

Τροπολογία 86

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 29 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Στις περιπτώσεις των παραγράφων 1 και 2, το αίτημα αναδοχής ***από άλλο κράτος μέλος*** γίνεται μέσω τυποποιημένου εντύπου και συμπεριλαμβάνει ***αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις, όπως περιγράφονται στους δύο καταλόγους του άρθρου 30 παράγραφος 4 και/ή άλλα*** συναφή στοιχεία από τη δήλωση του αιτούντος, τα οποία επιτρέπουν στις αρχές του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα να επαληθεύσει αν είναι υπεύθυνο βάσει των κριτηρίων του παρόντος κανονισμού.	Το αίτημα αναδοχής γίνεται μέσω τυποποιημένου εντύπου και συμπεριλαμβάνει συναφή στοιχεία από τη δήλωση του αιτούντος***, και τις έμμεσες αποδείξεις που χρησιμοποιήθηκαν για να δικαιολογήσουν το αίτημα***, τα οποία επιτρέπουν στις αρχές του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα να επαληθεύσει αν είναι υπεύθυνο βάσει των κριτηρίων του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 87

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις απαραίτητες επαληθεύσεις και αποφαίνεται σχετικά με το αίτημα αναδοχής του αιτούντος εντός προθεσμίας ενός μήνα από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.	1. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα προβαίνει στις απαραίτητες επαληθεύσεις και αποφαίνεται σχετικά με το αίτημα αναδοχής του αιτούντος εντός προθεσμίας ***δύο μηνών από την ημερομηνία της παραλαβής του αιτήματος.*** ***Αν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα έχει ζητήσει τη λήψη επείγουσας απάντησης σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 2, το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα απαντάει το συντομότερο δυνατό και σε κάθε περίπτωση*** εντός προθεσμίας ενός μήνα από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

Or. en

Τροπολογία 88

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Όταν το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν διατυπώσει αντίρρηση για το αίτημα εντός των χρονικών ορίων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τούτο ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος και συνεπάγεται την υποχρέωση αναδοχής του αιτούντος, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης για κατάλληλη διευθέτηση της άφιξης.
	Η αντίρρηση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο περιλαμβάνει αποδεικτικά στοιχεία ή έμμεσες αποδείξεις.

Or. en

Τροπολογία 89

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Όταν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα έχει ζητήσει τη λήψη επείγουσας απάντησης σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 2, το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα απαντάει εντός της περιόδου που ζητήθηκε ή, σε αντίθετη περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή του αιτήματος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 90

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 30 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν προβάλει αντιρρήσεις στο αίτημα εντός της περιόδου ενός μηνός που ορίζεται στην παράγραφο 1 με απάντηση που συνοδεύεται από πλήρη και λεπτομερή αιτιολόγηση, ή, ανάλογα με την περίπτωση, εντός της περιόδου των δύο εβδομάδων που ορίζεται στις παραγράφους 2 και 7, αυτό ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του ατόμου, στην οποία περιλαμβάνεται η υποχρέωση πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 91

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 31 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης ***αμελλητί*** και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.	1. Για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ), το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται το πρόσωπο υποβάλλει κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης ***αμέσως*** και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο εβδομάδων μετά την παράληψη της σύμπτωσης στο Eurodac.

Or. en

Τροπολογία 92

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το ***προσδιορίζον*** κράτος μέλος, το αίτημα αναδοχής του οποίου ***σχετικά με αιτούντα που*** αναφέρεται στο άρθρο ***26 παράγραφος 1 στοιχείο α)*** έγινε δεκτό ή το οποίο υπέβαλε κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης ***σχετικά με πρόσωπα*** που αναφέρονται στο άρθρο ***26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ)***, λαμβάνει απόφαση μεταφοράς ***το αργότερο*** μέσα σε μία εβδομάδα από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.	1. Το κράτος μέλος ***που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση***, το αίτημα αναδοχής του οποίου ***όπως*** αναφέρεται στο άρθρο ***29*** έγινε δεκτό ή το οποίο υπέβαλε κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης ***όπως αναφέρεται*** στο άρθρο 31, λαμβάνει απόφαση μεταφοράς μέσα σε μία εβδομάδα από την αποδοχή ή την κοινοποίηση.

Or. en

Τροπολογία 93

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Όταν το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα δέχεται την αναδοχή ή την εκ νέου ανάληψη του προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β, γ) ή δ),*** το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση κοινοποιεί ***αμελλητί*** και εγγράφως στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και***, κατά περίπτωση, για τη μη εξέταση της αίτησής του για διεθνή προστασία***.	2. Το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση κοινοποιεί ***αμέσως*** και εγγράφως στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο***, σε γλώσσα που μπορεί να κατανοήσει ή αναμένεται ευλόγως να κατανοήσει,*** την απόφαση για τη μεταφορά του προς το υπεύθυνο κράτος μέλος και ***τις συνέπειες της εν λόγω απόφασης, συμπεριλαμβανομένων των προθεσμιών για την εκτέλεση της μεταφοράς και των υποχρεώσεων για τον αιτούντα που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5***. ***Η κοινοποίηση περιλαμβάνει επίσης, εφόσον είναι διαθέσιμες, πληροφορίες σχετικά με τον τόπο και την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εμφανιστεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, εάν το πρόσωπο αυτό πρόκειται να μεταβεί στο υπεύθυνο κράτος μέλος με δικά του μέσα.***

Or. en

Τροπολογία 94

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η απόφαση της παραγράφου 1 περιλαμβάνει πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αίτησης αναστολής, και για τις προθεσμίες προσφυγής ***και εκτέλεσης της μεταφοράς και περιλαμβάνει, εφόσον είναι απαραίτητο, τις πληροφορίες σχετικά με τον τόπο στον οποίο, και την ημερομηνία κατά την οποία, θα πρέπει να παρουσιαστεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, εφόσον το εν λόγω πρόσωπο μεταβαίνει στο υπεύθυνο κράτος μέλος με δικά του μέσα***.	Η απόφαση της παραγράφου 1 περιλαμβάνει ***επίσης*** πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος αίτησης αναστολής, και για τις προθεσμίες προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 95

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επίσης ότι οι πληροφορίες σχετικά με τα πρόσωπα και τις οντότητες που μπορούν να παράσχουν νομική συνδρομή ***στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο τού*** ανακοινώνονται μαζί με την απόφαση της παραγράφου 1, όταν οι εν λόγω πληροφορίες δεν έχουν ήδη ανακοινωθεί.	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επίσης ότι οι πληροφορίες σχετικά με τα πρόσωπα και τις οντότητες που μπορούν να παράσχουν νομική συνδρομή σε ***αυτόν ή αυτήν τού/τής*** ανακοινώνονται μαζί με την απόφαση της παραγράφου 1, όταν οι εν λόγω πληροφορίες δεν έχουν ήδη ανακοινωθεί.

Or. en

Τροπολογία 96

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 32 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν επικουρείται ή δεν εκπροσωπείται από νομικό ή άλλο σύμβουλο, τα κράτη μέλη το ενημερώνουν σχετικά με τα κύρια στοιχεία της απόφασης· η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει πάντοτε πληροφορίες για τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες άσκησής τους, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ευλόγως τεκμαίρεται ότι κατανοεί το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 97

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τις δύο εβδομάδες από την ***καταχώριση της αίτησης***. Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τη μία εβδομάδα*** από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση. ***Το κράτος μέλος που διεξάγει τη διαδικασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ζητά επείγουσα απάντηση για το αίτημα αναδοχής. Η εν λόγω απάντηση δίνεται εντός μίας εβδομάδας***	Όταν ένας αιτών ή άλλο πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ή δ) κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η προθεσμία υποβολής αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει τις δύο εβδομάδες από την ***αίτηση διεθνούς προστασίας***.

από την παραλαβή του αιτήματος αναδοχής. Η έλλειψη απάντησης εντός μίας εβδομάδας ισοδυναμεί με αποδοχή του αιτήματος αναδοχής και συνεπάγεται υποχρέωση αναδοχής του προσώπου, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης πρόβλεψης των κατάλληλων προετοιμασιών για την άφιξη.

Όταν ένα πρόσωπο κρατείται μετά από την καταχώριση της αίτησης, η προθεσμία για την υποβολή αιτήματος αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης δεν υπερβαίνει ***τις δύο εβδομάδες*** από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσωπο τέθηκε υπό κράτηση.

Or. en

Τροπολογία 98

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν ένα πρόσωπο κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η μεταφορά του εν λόγω προσώπου από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση στο υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός ***τεσσάρων*** εβδομάδων από:	Όταν ένα πρόσωπο κρατείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, η μεταφορά του εν λόγω προσώπου από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση στο υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο εντός ***δώδεκα*** εβδομάδων από:

Or. en

Τροπολογία 99

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση δεν τηρήσει τις προθεσμίες ***για την υποβολή αιτήματος***	Αν το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση***, για λόγους πέρα από τον έλεγχό του,*** δεν τηρήσει τις

αναδοχής ή κοινοποίησης εκ νέου ανάληψης ή για την έκδοση απόφασης μεταφοράς εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1, ή αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας των ***τεσσάρων*** εβδομάδων που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, το πρόσωπο δεν κρατείται πλέον. Τα άρθρα 29, 31 και 35 εξακολουθούν να εφαρμόζονται σχετικά.	προθεσμίες που ***ορίζονται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 ή*** στο άρθρο 32 παράγραφος 1, ή αν η μεταφορά δεν πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας των ***δώδεκα*** εβδομάδων που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, το πρόσωπο δεν κρατείται πλέον. Τα άρθρα 29, 31 και 35 εξακολουθούν να εφαρμόζονται σχετικά.

Or. en

Τροπολογία 100

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή την επιβεβαίωση της εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου	Η μεταφορά αιτούντος ή άλλου προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) και δ) από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση προς το υπεύθυνο κράτος μέλος πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση, ύστερα από διαβούλευση μεταξύ των οικείων κρατών μελών, μόλις αυτό είναι πρακτικά δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας έξι μηνών από την αποδοχή του αιτήματος αναδοχής ή την επιβεβαίωση της εκ νέου ανάληψης του ενδιαφερόμενου προσώπου από άλλο κράτος μέλος, ή από την έκδοση οριστικής απόφασης επί ένδικου μέσου ή επανεξέτασης απόφασης μεταφοράς, αν υπάρχει ανασταλτικό αποτέλεσμα σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 3. Η εν λόγω προθεσμία μπορεί να παραταθεί σε ένα έτος κατ' ανώτατο όριο, αν η μεταφορά δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί λόγω φυλάκισης του ενδιαφερόμενου

προσώπου.	προσώπου ***ή μη συμμόρφωσής του με την απόφαση μεταφοράς***.

Or. en

Τροπολογία 101

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το κράτος μέλος που ***προβαίνει στη μεταφορά*** διαβιβάζει στο υπεύθυνο κράτος μέλος όλες τις πληροφορίες που έχουν σημασία για την υπεράσπιση των δικαιωμάτων και των άμεσων ειδικών αναγκών του υπό μεταφορά προσώπου και συγκεκριμένα:	2. Το κράτος μέλος που ***υποβάλει το αίτημα ή την κοινοποίηση*** διαβιβάζει στο υπεύθυνο κράτος μέλος όλες τις πληροφορίες που έχουν σημασία για την υπεράσπιση των δικαιωμάτων και των άμεσων ειδικών αναγκών του υπό μεταφορά προσώπου και συγκεκριμένα: *(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου.)*

Or. en

Τροπολογία 102

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) στην περίπτωση ανηλίκων, πληροφορίες σχετικά με την εκπαίδευσή τους·	γ) στην περίπτωση ανηλίκων, ***την αξιολόγηση του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού και*** πληροφορίες***, όπως ορίζεται στο άρθρο 13, μεταξύ άλλων*** σχετικά με την εκπαίδευσή τους·

Or. en

Τροπολογία 103

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ε α) κάθε άλλη σχετική πληροφορία.

Or. en

Τροπολογία 104

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) εφαρμογή απόφασης επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 105

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στο μέτρο που αυτό είναι απαραίτητο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από άλλο κράτος μέλος να του γνωστοποιήσει τους λόγους που επικαλείται ο αιτών προς υποστήριξη της αίτησής του και τους λόγους της απόφασης που τυχόν έχει ληφθεί σχετικά μ' αυτόν. Το άλλο κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί να απαντήσει στο αίτημα που του υποβάλλεται, αν η κοινοποίηση αυτών των πληροφοριών μπορεί να θίξει τα ουσιώδη συμφέροντά του ή την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών του ενδιαφερόμενου ή άλλου προσώπου. ***Σε κάθε περίπτωση, η κοινοποίηση των ζητούμενων πληροφοριών εξαρτάται από τη γραπτή συναίνεση του αιτούντος διεθνή προστασία, η οποία λαμβάνεται από το κράτος μέλος που υποβάλει το***	3. Στο μέτρο που αυτό είναι απαραίτητο για την εξέταση της αίτησης διεθνούς προστασίας, το υπεύθυνο κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από άλλο κράτος μέλος να του γνωστοποιήσει τους λόγους που επικαλείται ο αιτών προς υποστήριξη της αίτησής του και τους λόγους της απόφασης που τυχόν έχει ληφθεί σχετικά μ' αυτόν. ***Οι πληροφορίες κοινοποιούνται μέσω του Δικτύου DubliNet που δημιουργήθηκε με τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1560/2003.***[59a] Το άλλο κράτος μέλος μπορεί να αρνηθεί να απαντήσει στο αίτημα που του υποβάλλεται, αν η κοινοποίηση αυτών των πληροφοριών μπορεί να θίξει τα ουσιώδη συμφέροντά του ή την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών του ενδιαφερόμενου ή άλλου προσώπου. ***Ο αιτών ενημερώνεται εκ των προτέρων για***

αίτημα. Σ' αυτή την περίπτωση, ο αιτών πρέπει να γνωρίζει για ποιες συγκεκριμένες πληροφορίες δίνει τη συναίνεσή του.	***τις συγκεκριμένες πληροφορίες που ζητούνται από το αιτούν κράτος μέλος και για τον λόγο υποβολής του αιτήματος***.
	[59α] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1560/2003 της Επιτροπής, της 2ας Σεπτεμβρίου 2003, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας (ΕΕ L 222 της 5.9.2003, σ. 3).
	Or. en

Τροπολογία 106

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο Οργανισμός για το Άσυλο δρομολογεί και διευκολύνει τις δραστηριότητες του δικτύου των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 41 παράγραφος 1, με στόχο την ενίσχυση της πρακτικής συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών για όλα τα θέματα που συνδέονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης πρακτικών εργαλείων και καθοδήγησης.	Ο Οργανισμός για το Άσυλο δρομολογεί και διευκολύνει τις δραστηριότητες του δικτύου ***ή των δικτύων*** των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 41 παράγραφος 1, με στόχο την ενίσχυση της πρακτικής συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών για όλα τα θέματα που συνδέονται με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης πρακτικών εργαλείων και καθοδήγησης. ***Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και άλλα σχετικά όργανα, υπηρεσίες και οργανισμοί της Ένωσης εκπροσωπούνται στα εν λόγω δίκτυα, όταν κρίνεται αναγκαίο.***

Or. en

Τροπολογία 107

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι συνεισφορές αλληλεγγύης προς όφελος κράτους μέλους που υφίσταται μεταναστευτική πίεση ***ή στο οποίο πραγματοποιούνται αποβιβάσεις μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης*** συνίστανται στους ακόλουθους τύπους:	1. Οι συνεισφορές αλληλεγγύης προς όφελος κράτους μέλους που υφίσταται μεταναστευτική πίεση συνίστανται στους ακόλουθους τύπους:

Or. en

Τροπολογία 108

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δ α) την απόφαση ενός κράτους μέλους να εξετάσει μια αίτηση διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 25.

Or. en

Τροπολογία 109

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 46	***διαγράφεται***
Φόρουμ αλληλεγγύης	
Το φόρουμ αλληλεγγύης περιλαμβάνει όλα τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή συγκαλεί και προεδρεύει του φόρουμ αλληλεγγύης	

προκειμένου να διασφαλίζει την ομαλή εφαρμογή του παρόντος μέρους.

Or. en

Τροπολογία 110

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 111

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 48

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 112

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 113

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 50 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Επιτροπή αξιολογεί τη μεταναστευτική κατάσταση σε κράτος μέλος ***σε περίπτωση που***:	1. Η Επιτροπή αξιολογεί τη μεταναστευτική κατάσταση σε κράτος μέλος ***κατόπιν κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 6γ***: ***Η Επιτροπή αξιολογεί επίσης τη μεταναστευτική κατάσταση σε ένα κράτος μέλος εάν θεωρεί, βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, ότι ένα κράτος μέλος θα μπορούσε να δέχεται μεταναστευτική πίεση.***

Or. en

Τροπολογία 114

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το εν λόγω κράτος μέλος έχει ενημερώσει την Επιτροπή ότι θεωρεί ότι υφίσταται μεταναστευτική πίεση·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 115

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, θεωρεί ότι ένα κράτος μέλος μπορεί να υφίσταται μεταναστευτική πίεση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 116

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής επικουρούν την Επιτροπή στην εκπόνηση της αξιολόγησης της μεταναστευτικής πίεσης. Η Επιτροπή ενημερώνει ***αμελλητί*** το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη ότι διενεργεί αξιολόγηση.	2. Ο Οργανισμός για το Άσυλο και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής επικουρούν την Επιτροπή στην εκπόνηση της αξιολόγησης της μεταναστευτικής πίεσης. Η Επιτροπή ενημερώνει ***αμέσως*** το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη ότι διενεργεί αξιολόγηση.

Or. en

Τροπολογία 117

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η αξιολόγηση της μεταναστευτικής πίεσης καλύπτει την κατάσταση στο οικείο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια των προηγούμενων έξι μηνών, σε σύγκριση με τη συνολική κατάσταση στην Ένωση, και βασίζεται ***ιδίως*** στις ***ακόλουθες*** πληροφορίες***:***	3. Η αξιολόγηση της μεταναστευτικής πίεσης καλύπτει την κατάσταση στο οικείο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια των προηγούμενων έξι μηνών, σε σύγκριση με τη συνολική κατάσταση στην Ένωση, και βασίζεται στις πληροφορίες ***που αναφέρονται στο άρθρου 4β παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που συλλέγονται μέσω της παρακολούθησης που διενεργεί ο Οργανισμός για το Άσυλο.***

Or. en

Τροπολογία 118

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τον αριθμό των αιτήσεων διεθνούς προστασίας από υπηκόους τρίτων χωρών και την ιθαγένεια των αιτούντων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 119

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) τον αριθμό των υπηκόων τρίτων χωρών που εντοπίστηκαν από τις αρχές των κρατών μελών ενώ δεν πληρούσαν, ή δεν πληρούν πλέον, τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένων των προσώπων που υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη διάρκεια παραμονής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 σημείο 19) του κανονισμού (ΕΕ) 2017/2226 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[58] ·	***διαγράφεται***

[58] Κανονισμός (ΕΕ) 2017/2226 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2017, σχετικά με τη θέσπιση συστήματος εισόδου/εξόδου (ΣΕΕ) για την καταχώριση δεδομένων εισόδου και εξόδου και δεδομένων άρνησης εισόδου των υπηκόων τρίτων χωρών που διέρχονται τα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών, τον καθορισμό των όρων πρόσβασης στο ΣΕΕ για σκοπούς επιβολής του νόμου και την τροποποίηση της σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008 και (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 (ΕΕ L 327 της 9.12.2017, σ. 20).

Or. en

Τροπολογία 120

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) τον αριθμό των αποφάσεων επιστροφής σύμφωνα με την οδηγία 2008/115/ΕΚ·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 121

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) τον αριθμό των υπηκόων τρίτων χωρών που αναχώρησαν από το έδαφος των κρατών μελών μετά από απόφαση επιστροφής σύμφωνα με την οδηγία 2008/115/ΕΚ·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 122

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) τον αριθμό των υπηκόων τρίτων χωρών που έγιναν δεκτοί από τα κράτη μέλη μέσω ενωσιακών και εθνικών προγραμμάτων επανεγκατάστασης (ή εισδοχής για ανθρωπιστικούς λόγους)·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 123

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) τον αριθμό των εισερχόμενων και εξερχόμενων αιτημάτων αναδοχής και κοινοποιήσεων εκ νέου ανάληψης σύμφωνα με τα άρθρα 34 και 36·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 124

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) τον αριθμό των μεταφορών που εκτελούνται σύμφωνα με το άρθρο 31·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 125

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) τον αριθμό των συλληφθέντων λόγω παράνομης διέλευσης των εξωτερικών χερσαίων, θαλάσσιων ή εναέριων συνόρων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 126

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) τον αριθμό των προσώπων στα οποία απαγορεύθηκε η είσοδος σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 127

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι) τον αριθμό και την ιθαγένεια των υπηκόων τρίτων χωρών που αποβιβάστηκαν μετά από επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού των αιτήσεων διεθνούς προστασίας·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 128

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια) τον αριθμό ασυνόδευτων ανηλίκων.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 129

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 50 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η αξιολόγηση της μεταναστευτικής πίεσης λαμβάνει επίσης υπόψη τα εξής:	***διαγράφεται***
α) τις πληροφορίες που υποβάλλει το κράτος μέλος, όταν η αξιολόγηση διενεργείται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α)·	
β) το επίπεδο συνεργασίας στον τομέα της μετανάστευσης με τρίτες χώρες καταγωγής και διέλευσης, πρώτες χώρες ασύλου και ασφαλείς τρίτες χώρες, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) XXX/XXX [κανονισμός για τη διαδικασία ασύλου]·	
γ) τη γεωπολιτική κατάσταση στις σχετικές τρίτες χώρες που ενδέχεται να επηρεάσει τα μεταναστευτικά ρεύματα·	
δ) τις σχετικές συστάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου[59], στα άρθρα 13, 14 και 22 του κανονισμού (ΕΕ) XXX /XXX [Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο] και στο άρθρο 32 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896·	
ε) πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν σύμφωνα με τη σύσταση της Επιτροπής της XXX σχετικά με μηχανισμό της ΕΕ για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων (σχέδιο στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων)·	
στ) την έκθεση για τη διαχείριση της μετανάστευσης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 4·	
ζ) τις εκθέσεις για την ολοκληρωμένη επίγνωση και ανάλυση καταστάσεων (ISAA) στο πλαίσιο της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2018/1993 του Συμβουλίου ως προς τις ρυθμίσεις για την	

ολοκληρωμένη αντιμετώπιση πολιτικών κρίσεων της ΕΕ, υπό την προϋπόθεση ότι έχει ενεργοποιηθεί η ολοκληρωμένη αντιμετώπιση πολιτικών κρίσεων, ή ότι έχει εκδοθεί η έκθεση για την επίγνωση και ανάλυση της μεταναστευτικής κατάστασης (MISAA) του πρώτου σταδίου του σχεδίου στρατηγικής για την ετοιμότητα αντιμετώπισης και τη διαχείριση μεταναστευτικών κρίσεων, όταν δεν έχει ενεργοποιηθεί η ολοκληρωμένη αντιμετώπιση πολιτικών κρίσεων·

η) πληροφορίες από τη διαδικασία υποβολής εκθέσεων για την ελευθέρωση του καθεστώτος θεωρήσεων και τους σχετικούς διαλόγους με τρίτες χώρες·

θ) τριμηνιαία δελτία για τη μετανάστευση και άλλες εκθέσεις του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ι) τη στήριξη που παρέχεται από τους οργανισμούς της Ένωσης στο επωφελούμενο κράτος μέλος.

---

[59] Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1053/2013 του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τη θέσπιση ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν και την κατάργηση της απόφασης της εκτελεστικής επιτροπής της 16ης Σεπτεμβρίου 1998 σχετικά με τη σύσταση της μόνιμης επιτροπής για την αξιολόγηση και την εφαρμογή της σύμβασης Σένγκεν (ΕΕ L 295 της 6.11.2013, σ. 27).

Or. en

Τροπολογία 130

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 51 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η Επιτροπή υποβάλλει την έκθεση για τη μεταναστευτική πίεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός ενός μήνα από την ενημέρωσή τους από την Επιτροπή ότι διενεργεί αξιολόγηση ***σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2***.	Η Επιτροπή υποβάλλει την έκθεση για τη μεταναστευτική πίεση ***στο οικείο κράτος μέλος,*** στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός ενός μήνα από την ενημέρωσή τους από την Επιτροπή***, σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2,*** ότι διενεργεί αξιολόγηση. ***Αν απαιτείται ταχεία αντίδραση λόγω μιας εξελισσόμενης κατάστασης στο οικείο κράτος μέλος, η Επιτροπή υποβάλλει την έκθεσή της εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία κατά την οποία ενημέρωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2, ότι διενεργεί αξιολόγηση.***

Or. en

Τροπολογία 131

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 51 – παράγραφος 3 – στοιχείο β – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ii) μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) ***και γ)***, που πρέπει να ληφθούν από άλλα κράτη μέλη·	ii) μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β)***, γ) και δα)***, που πρέπει να ληφθούν από άλλα κράτη μέλη·

Or. en

Τροπολογία 132

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 51 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Αν η Επιτροπή κρίνει ότι απαιτείται ταχεία αντίδραση λόγω της	***διαγράφεται***

εξελισσόμενης κατάστασης σε κράτος μέλος, υποβάλλει την έκθεσή της το αργότερο εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία κατά την οποία ενημέρωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη ότι διενεργεί αξιολόγηση σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 133

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 51 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Αν η Επιτροπή καταλήξει στο συμπέρασμα ότι το οικείο κράτος μέλος δεν βρίσκεται υπό μεταναστευτική πίεση, θεωρεί ότι το εν λόγω κράτος μέλος διατρέχει κίνδυνο μεταναστευτικής πίεσης και εφαρμόζει τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 6β του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 134

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σε περίπτωση που η έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 51 υποδεικνύει ότι ένα κράτος μέλος υφίσταται μεταναστευτική πίεση, τα άλλα κράτη μέλη που δεν είναι επωφελούμενα συνεισφέρουν μέσω των συνεισφορών αλληλεγγύης που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) ***και γ)***. Τα κράτη μέλη δίνουν προτεραιότητα	1. Σε περίπτωση που η έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 51 υποδεικνύει ότι ένα κράτος μέλος υφίσταται μεταναστευτική πίεση, τα άλλα κράτη μέλη που δεν είναι επωφελούμενα συνεισφέρουν μέσω των συνεισφορών αλληλεγγύης που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β)***, γ) και δα)***. Τα κράτη μέλη δίνουν

στη μετεγκατάσταση ασυνόδευτων ανηλίκων.

προτεραιότητα***, όπου είναι αναγκαίο,*** στη μετεγκατάσταση ασυνόδευτων ανηλίκων ***και άλλων ευάλωτων προσώπων***.

Or. en

Τροπολογία 135

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περίπτωση που η έκθεση του άρθρου 51 προσδιορίζει μέτρα που αναφέρονται ***στην παράγραφο 3*** στοιχείο ***β) σημείο iii) του εν λόγω άρθρου***, τα άλλα κράτη μέλη μπορούν να συνεισφέρουν μέσω των μέτρων αυτών ***αντί των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 51 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii)***. Τα μέτρα αυτά ***δεν πρέπει να πρέπει να υπολείπονται περισσότερο από 30 % των συνολικών συνεισφορών που προσδιορίζονται στην έκθεση για τη μεταναστευτική πίεση δυνάμει του άρθρου 51 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii)***.	2. Σε περίπτωση που η έκθεση του άρθρου 51 προσδιορίζει μέτρα που αναφέρονται στο ***άρθρο 45 παράγραφος 1*** στοιχείο ***δ)***, τα άλλα κράτη μέλη μπορούν να συνεισφέρουν μέσω των μέτρων αυτών***, υπό την προϋπόθεση ότι*** τα μέτρα αυτά ***έχουν τον ίδιο αντίκτυπο με τα μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), γ) και δα)***.

Or. en

Τροπολογία 136

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εντός δύο εβδομάδων από την ***έγκριση της έκθεσης*** του άρθρου ***51***, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης, συμπληρώνοντας το έντυπο του παραρτήματος ΙΙ. Το σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης αναφέρει το είδος των	Εντός δύο εβδομάδων από την ***κοινοποίηση*** του άρθρου ***50 παράγραφος 2***, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης, συμπληρώνοντας το έντυπο του παραρτήματος ΙΙ. Το σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης αναφέρει το είδος των

συνεισφορών μεταξύ αυτών που προβλέπονται στο άρθρο ***51 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii) ή, κατά περίπτωση, των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 51 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο iii)***, τα οποία προτίθενται να λάβουν τα κράτη μέλη. Όταν τα κράτη μέλη προτείνουν περισσότερα από ένα είδη συνεισφορών του άρθρου ***51 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii)***, αναφέρουν το μερίδιο του κάθε είδους συνεισφοράς.	συνεισφορών μεταξύ αυτών που προβλέπονται στο άρθρο ***45 παράγραφος 1***, τα οποία προτίθενται να λάβουν τα κράτη μέλη. Όταν τα κράτη μέλη προτείνουν περισσότερα από ένα είδη συνεισφορών του άρθρου ***45 παράγραφος 1***, αναφέρουν το μερίδιο του κάθε είδους συνεισφοράς.

Or. en

Τροπολογία 137

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν το σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης περιλαμβάνει χορηγία επιστροφής, τα κράτη μέλη αναφέρουν τις ιθαγένειες των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών που βρίσκονται στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους και τις οποίες προτίθενται να χρηματοδοτήσουν.	Όταν το σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης περιλαμβάνει χορηγία επιστροφής, τα κράτη μέλη αναφέρουν τις ιθαγένειες των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών που βρίσκονται στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους και τις οποίες προτίθενται να χρηματοδοτήσουν***, και το κατά πόσο προτίθενται να χρηματοδοτήσουν τους εν λόγω υπηκόους τρίτων χωρών στο έδαφός τους ή στο έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους***.

Or. en

Τροπολογία 138

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν τα κράτη μέλη δηλώνουν στο σχέδιο	Όταν τα κράτη μέλη δηλώνουν στο σχέδιο

αλληλέγγυας αντίδρασης μέτρα του άρθρου ***51 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο iii)***, αναφέρουν επίσης τις λεπτομερείς ρυθμίσεις και το χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή τους.	αλληλέγγυας αντίδρασης μέτρα του άρθρου ***45 παράγραφος 1 στοιχείο δ)***, αναφέρουν επίσης τις λεπτομερείς ρυθμίσεις και το χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή τους.

Or. en

Τροπολογία 139

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε περίπτωση που η Επιτροπή θεωρεί ότι οι συνεισφορές αλληλεγγύης που δηλώνονται στα σχέδια αλληλέγγυας αντίδρασης δεν αντιστοιχούν στις ανάγκες που προσδιορίζονται στην έκθεση για τη μεταναστευτική πίεση του άρθρου 51, ***συγκαλεί το φόρουμ αλληλεγγύης. Στις περιπτώσεις αυτές, η Επιτροπή*** καλεί τα κράτη μέλη να προσαρμόσουν το είδος των συνεισφορών στα οικεία σχέδια αλληλέγγυας αντίδρασης ***κατά τη διάρκεια του φόρουμ αλληλεγγύης, υποβάλλοντας αναθεωρημένα σχέδια αλληλέγγυας αντίδρασης***.	4. Σε περίπτωση που η Επιτροπή θεωρεί ότι οι συνεισφορές αλληλεγγύης που δηλώνονται στα σχέδια αλληλέγγυας αντίδρασης δεν αντιστοιχούν στις ανάγκες που προσδιορίζονται στην έκθεση για τη μεταναστευτική πίεση του άρθρου 51, καλεί τα κράτη μέλη να προσαρμόσουν το είδος των συνεισφορών στα οικεία σχέδια αλληλέγγυας αντίδρασης**.**
	Η Επιτροπή εξετάζει τα μέτρα που έχει στη διάθεσή της για να διευκολύνει την προσαρμογή των εθελοντικών συνεισφορών των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 140

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ένα κράτος μέλος που προτείνει συνεισφορές αλληλεγγύης σύμφωνα με το	5. Ένα κράτος μέλος που προτείνει συνεισφορές αλληλεγγύης σύμφωνα με το

άρθρο ***51 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii)*** μπορεί να ζητήσει μείωση 10 % του μεριδίου του που υπολογίζεται σύμφωνα με την κλείδα κατανομής του άρθρου 54, εφόσον αναφέρει στα σχέδια αλληλέγγυας αντίδρασης ότι κατά τα προηγούμενα ***πέντε*** έτη εξέτασε το διπλάσιο του μέσου όρου κατά κεφαλήν αιτήσεων διεθνούς προστασίας στην ΕΕ.	άρθρο ***45 παράγραφος 1*** μπορεί να ζητήσει μείωση 10 % του μεριδίου του που υπολογίζεται σύμφωνα με την κλείδα κατανομής του άρθρου 54, εφόσον αναφέρει στα σχέδια αλληλέγγυας αντίδρασης ότι κατά τα προηγούμενα ***δέκα*** έτη εξέτασε το διπλάσιο του μέσου όρου κατά κεφαλήν αιτήσεων διεθνούς προστασίας στην ΕΕ.

Or. en

Τροπολογία 141

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Το σχέδιο αλληλεγγύης εγκρίνεται εντός ενός μηνός από την υποβολή της έκθεσης σχετικά με τη μεταναστευτική πίεση που αναφέρεται στο άρθρο 51 στο οικείο κράτος μέλος, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Or. en

Τροπολογία 142

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Εντός δύο εβδομάδων από την υποβολή των σχεδίων αλληλέγγυας αντίδρασης του άρθρου 52 παράγραφος 3 ή, όταν το φόρουμ αλληλεγγύης συγκαλείται σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 4, εντός δύο εβδομάδων από το πέρας του φόρουμ αλληλεγγύης, η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική πράξη που καθορίζει τις συνεισφορές αλληλεγγύης προς όφελος του κράτους μέλους που	***διαγράφεται***

υφίσταται μεταναστευτική πίεση, τις οποίες πρέπει να αναλάβουν τα άλλα κράτη μέλη, καθώς και το χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή τους.

Or. en

Τροπολογία 143

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Όταν η Επιτροπή θεωρεί ότι οι προσαρμοσμένες εισφορές αλληλεγγύης δεν αντιστοιχούν στις ανάγκες που προσδιορίζονται στην έκθεση σχετικά με τη μεταναστευτική πίεση που προβλέπεται στο άρθρο 51, και το οικείο κράτος μέλος δεν αποδέχεται τις προσαρμοσμένες εθελοντικές συνεισφορές, καθορίζει τις συνεισφορές αλληλεγγύης των κρατών μελών για τις υπόλοιπες ανάγκες σε εκτελεστική πράξη. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 1α.

Or. en

Τροπολογία 144

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν το είδος της συνεισφοράς που δηλώνεται από τα κράτη μέλη στα οικεία σχέδια αλληλέγγυας αντίδρασης είναι εκείνο του άρθρου 45 παράγραφος 1 στοιχείο δ), η Επιτροπή αξιολογεί κατά πόσον τα προτεινόμενα μέτρα είναι	Όταν το είδος της συνεισφοράς που δηλώνεται από τα κράτη μέλη στα οικεία σχέδια αλληλέγγυας αντίδρασης είναι εκείνο του άρθρου 45 παράγραφος 1 στοιχείο δ), η Επιτροπή αξιολογεί κατά πόσον τα προτεινόμενα μέτρα είναι

αναλογικά προς τις συνεισφορές που θα πραγματοποιούσαν τα κράτη μέλη μέσω των μέτρων του άρθρου 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) ***ή γ)*** ως αποτέλεσμα της εφαρμογής της κλείδας κατανομής του άρθρου 54.	αναλογικά προς τις συνεισφορές που θα πραγματοποιούσαν τα κράτη μέλη μέσω των μέτρων του άρθρου 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), ***γ) ή δα)*** ως αποτέλεσμα της εφαρμογής της κλείδας κατανομής του άρθρου 54.

Or. en

Τροπολογία 145

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 2 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι αναλογικά προς τις συνεισφορές που θα πραγματοποιούσε το συνεισφέρον κράτος μέλος μέσω των μέτρων του άρθρου 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) ή γ), η Επιτροπή καθορίζει στην εκτελεστική πράξη τα προτεινόμενα μέτρα προσαρμόζοντας παράλληλα το επίπεδό τους.	Όταν τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι αναλογικά προς τις συνεισφορές που θα πραγματοποιούσε το συνεισφέρον κράτος μέλος μέσω των μέτρων του άρθρου 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) ή γ) ***ή δα)***, η Επιτροπή καθορίζει στην εκτελεστική πράξη τα προτεινόμενα μέτρα προσαρμόζοντας παράλληλα το επίπεδό τους.

Or. en

Τροπολογία 146

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 2 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περίπτωση που τα προτεινόμενα μέτρα θα υπολείπονταν περισσότερο από 30 % του συνολικού αριθμού των μέτρων αλληλεγγύης που προσδιορίζονται στην έκθεση για τη μεταναστευτική πίεση του άρθρου 51 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii), οι συνεισφορές που προβλέπονται στην εκτελεστική πράξη προσαρμόζονται ώστε τα κράτη μέλη που δηλώνουν τέτοια μέτρα να υποχρεούνται	***διαγράφεται***

να καλύψουν το 50 % του μεριδίου τους, που υπολογίζεται σύμφωνα με την κλείδα κατανομής του άρθρου 54, μέσω μέτρων που ορίζονται στο άρθρο 51 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii). Η Επιτροπή προσαρμόζει αναλόγως τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 51 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο iii), τα οποία δηλώνονται από τα εν λόγω κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 147

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η εκτελεστική πράξη καθορίζει:	3. Η εκτελεστική πράξη ***λαμβάνει υπόψη την ικανότητα και τις ανάγκες των επωφελούμενων κρατών μελών στον τομέα του ασύλου που προσδιορίζεται στην έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 51*** και καθορίζει:

Or. en

Τροπολογία 148

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***τον συνολικό αριθμό*** των προσώπων προς μετεγκατάσταση από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχεία α) ή γ)***, λαμβάνοντας υπόψη τις ικανότητες και τις ανάγκες του κράτους μέλους που υποβάλει το αίτημα στον τομέα του ασύλου, όπως προσδιορίζονται στην έκθεση του άρθρου 51***	α) ***την κατανομή*** των προσώπων προς μετεγκατάσταση από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχεία α) ή γ)·

παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii)·

Or. en

Τροπολογία 149

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***τον συνολικό αριθμό*** των προσώπων που υπόκεινται σε χορηγία επιστροφής από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχείο β)***, λαμβάνοντας υπόψη τις ικανότητες και τις ανάγκες των κρατών μελών που υποβάλει το αίτημα στον τομέα της επιστροφής, όπως προσδιορίζονται στην έκθεση του άρθρου 51 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii)***·	β) ***την κατανομή*** των προσώπων που υπόκεινται σε χορηγία επιστροφής από το κράτος μέλος που υποβάλει το αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχείο β)·

Or. en

Τροπολογία 150

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) την κατανομή των προσώπων προς μετεγκατάσταση και/ή όσων υπόκεινται σε χορηγία επιστροφής μεταξύ των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένου του επωφελούμενου κράτους μέλους, με βάση την κλείδα κατανομής του άρθρου 54·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 151

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) τον συνολικό αριθμό των αιτήσεων διεθνούς προστασίας που πρέπει να εξεταστούν από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 45 παράγραφος 1 στοιχείο δα)·

Or. en

Τροπολογία 152

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η κατανομή που αναφέρεται ***στην παράγραφο 3 στοιχείο γ)*** προσαρμόζεται όταν το κράτος μέλος που υποβάλλει αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 5 αποδεικνύει στο σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης ότι κατά τα προηγούμενα ***5*** έτη ήταν υπεύθυνο για το διπλάσιο του μέσου όρου κατά κεφαλήν αιτήσεων διεθνούς προστασίας στην ΕΕ. Στις περιπτώσεις αυτές, το μερίδιο του κράτους μέλους που υπολογίζεται σύμφωνα με την κλείδα κατανομής του άρθρου 54 μειώνεται κατά 10 %. Η εν λόγω μείωση κατανέμεται αναλογικά μεταξύ των κρατών μελών που προβαίνουν στις συνεισφορές του άρθρου 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) ***και γ)***.	Η κατανομή που αναφέρεται ***στο πρώτο εδάφιο αυτής της παραγράφου*** προσαρμόζεται όταν το κράτος μέλος που υποβάλλει αίτημα σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 5 αποδεικνύει στο σχέδιο αλληλέγγυας αντίδρασης ότι κατά τα προηγούμενα ***δέκα*** έτη ήταν υπεύθυνο για το διπλάσιο του μέσου όρου κατά κεφαλήν αιτήσεων διεθνούς προστασίας στην ΕΕ. Στις περιπτώσεις αυτές, το μερίδιο του κράτους μέλους που υπολογίζεται σύμφωνα με την κλείδα κατανομής του άρθρου 54 μειώνεται κατά 10 %. Η εν λόγω μείωση κατανέμεται αναλογικά μεταξύ των κρατών μελών που προβαίνουν στις συνεισφορές του άρθρου 45 παράγραφος 1 στοιχεία α), β)***, γ) και δα)***.

Or. en

Τροπολογία 153

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ένα κράτος μέλος μπορεί να δεσμευτεί να στηρίξει άλλο κράτος μέλος για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μέσω χορηγίας επιστροφής, στο πλαίσιο της οποίας, ενεργώντας σε στενό συντονισμό με το επωφελούμενο κράτος μέλος, λαμβάνει μέτρα για την εκτέλεση της επιστροφής των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών από το έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους.	1. Ένα κράτος μέλος μπορεί να δεσμευτεί να στηρίξει άλλο κράτος μέλος για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μέσω χορηγίας επιστροφής, στο πλαίσιο της οποίας, ενεργώντας σε στενό συντονισμό με το επωφελούμενο κράτος μέλος, λαμβάνει μέτρα για την εκτέλεση της επιστροφής των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών ***είτε από το έδαφός του είτε*** από το έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 154

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Για να διευκολυνθεί η χορηγία επιστροφής, η απόφαση επιστροφής που εκδίδεται από το επωφελούμενο κράτος μέλος αναγνωρίζεται αμοιβαία από το συνεισφέρον κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 155

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεσμευτεί να παράσχει χορηγία επιστροφής και οι παρανόμως διαμένοντες υπήκοοι τρίτων χωρών για τους οποίους έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής από το επωφελούμενο κράτος μέλος δεν	2. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος δεσμευτεί να παράσχει χορηγία επιστροφής ***στο έδαφος του επωφελούμενου κράτους μέλους*** και οι παρανόμως διαμένοντες υπήκοοι τρίτων χωρών για τους οποίους έχει εκδοθεί

επιστρέψουν ή δεν απομακρυνθούν εντός 8 μηνών, το κράτος μέλος που παρέχει χορηγία επιστροφής μεταφέρει τα εν λόγω πρόσωπα στο έδαφός του σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στα άρθρα 57 και 58. Η περίοδος αυτή αρχίζει από την έκδοση της εκτελεστικής πράξης του άρθρου 53 παράγραφος 1 ή, κατά περίπτωση, του άρθρου 49 παράγραφος 2.	απόφαση επιστροφής από το επωφελούμενο κράτος μέλος δεν επιστρέψουν ή δεν απομακρυνθούν εντός 8 μηνών, το κράτος μέλος που παρέχει χορηγία επιστροφής μεταφέρει τα εν λόγω πρόσωπα στο έδαφός του σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στα άρθρα 57 και 58. Η περίοδος αυτή αρχίζει από την έκδοση της εκτελεστικής πράξης του άρθρου 53 παράγραφος 1 ή, κατά περίπτωση, του άρθρου 49 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 156

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ε α) κάθε άλλη δραστηριότητα που ζητείται από το επωφελούμενο κράτος μέλος για τη διευκόλυνση της επιστροφής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 157

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Το συνεισφέρον κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει τη συνδρομή του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896.

Or. en

Τροπολογία 158

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Πριν από την εφαρμογή της διαδικασίας που ορίζεται στο παρόν άρθρο, το επωφελούμενο κράτος μέλος διασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του ***εν λόγω κράτους μέλους***. Αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι το πρόσωπο συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη, το επωφελούμενο κράτος μέλος δεν εφαρμόζει τη διαδικασία που ορίζεται στο παρόν άρθρο ***και, κατά περίπτωση, αποκλείει το εν λόγω πρόσωπο από τον κατάλογο του άρθρου 49 παράγραφος 2***.	2. Πριν από την εφαρμογή της διαδικασίας που ορίζεται στο παρόν άρθρο, το επωφελούμενο κράτος μέλος διασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του. Αν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι το πρόσωπο συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη, το επωφελούμενο κράτος μέλος δεν εφαρμόζει τη διαδικασία που ορίζεται στο παρόν άρθρο.

Or. en

Τροπολογία 159

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν πρόκειται να πραγματοποιηθεί μετεγκατάσταση, το επωφελούμενο κράτος μέλος προσδιορίζει τα πρόσωπα που θα μπορούσαν να μετεγκατασταθούν. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο είναι αιτών ή δικαιούχος διεθνούς προστασίας, το εν λόγω κράτος μέλος λαμβάνει υπόψη, κατά περίπτωση, την ύπαρξη ουσιαστικών δεσμών μεταξύ του ενδιαφερόμενου προσώπου και του κράτους μέλους ***μετεγκατάστασης***. Όταν το ταυτοποιημένο πρόσωπο προς μετεγκατάσταση είναι	Όταν πρόκειται να πραγματοποιηθεί μετεγκατάσταση, το επωφελούμενο κράτος μέλος προσδιορίζει τα πρόσωπα που θα μπορούσαν να μετεγκατασταθούν. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο είναι αιτών ή δικαιούχος διεθνούς προστασίας, το εν λόγω κράτος μέλος λαμβάνει υπόψη, κατά περίπτωση, την ύπαρξη ουσιαστικών δεσμών μεταξύ του ενδιαφερόμενου προσώπου και του ***συνεισφέροντος*** κράτους μέλους. Όταν το ταυτοποιημένο πρόσωπο προς μετεγκατάσταση είναι

δικαιούχος διεθνούς προστασίας, το εν λόγω πρόσωπο μετεγκαθίσταται μόνο μετά τη γραπτή συναίνεσή του για μετεγκατάσταση.	δικαιούχος διεθνούς προστασίας, το εν λόγω πρόσωπο μετεγκαθίσταται μόνο μετά τη γραπτή συναίνεσή του για μετεγκατάσταση. *(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου.)*

Or. en

Τροπολογία 160

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 58 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αν ***το κράτος μέλος μετεγκατάστασης έχει μετεγκαταστήσει*** αιτούντα για τον οποίο δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος, ***το εν λόγω*** κράτος μέλος εφαρμόζει τις διαδικασίες που ορίζονται στο μέρος ΙΙΙ, με εξαίρεση το άρθρο 8 παράγραφος 2, το άρθρο 9 παράγραφοι 1 και 2, το άρθρο 15 παράγραφος 5 ***και το άρθρο 21 παράγραφοι 1 και 2***.	Αν ***η μετεγκατάσταση αφορά*** αιτούντα για τον οποίο δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί το υπεύθυνο κράτος μέλος, το ***συνεισφέρον*** κράτος μέλος εφαρμόζει τις διαδικασίες που ορίζονται στο μέρος ΙΙΙ, με εξαίρεση το άρθρο 8 παράγραφος 2, το άρθρο 9 παράγραφοι 1 και 2 ***και*** το άρθρο 15 παράγραφος 5.

Or. en

Τροπολογία 161

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 67 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

Or. en

Τροπολογία 162

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 69 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μετά από [18 μήνες από την έναρξη ισχύος] και στη συνέχεια ***σε ετήσια βάση***, η Επιτροπή επανεξετάζει τη λειτουργία ***των μέτρων που ορίζονται στο μέρος IV κεφάλαια I-III*** του παρόντος κανονισμού.	Μετά από **…** [18 μήνες από την έναρξη ισχύος] και στη συνέχεια ***κάθε δύο έτη***, η Επιτροπή επανεξετάζει τη λειτουργία των μέτρων του παρόντος κανονισμού. ***Η επανεξέταση διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.***

Or. en

Τροπολογία 163

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 69 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[Τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 164

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 69 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το νωρίτερο [***πέντε***] έτη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, και στη συνέχεια ανά πενταετία, η Επιτροπή διενεργεί αξιολόγηση του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή παρουσιάζει έκθεση με τα κύρια πορίσματα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,	Το νωρίτερο [***τρία***] έτη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, και στη συνέχεια ανά πενταετία, η Επιτροπή διενεργεί αξιολόγηση του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή παρουσιάζει έκθεση με τα κύρια πορίσματα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή κάθε χρήσιμη πληροφορία για την προετοιμασία αυτής της έκθεσης έξι μήνες το αργότερο πριν λήξει η εν λόγω προθεσμία των [πέντε] ετών.	το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή κάθε χρήσιμη πληροφορία για την προετοιμασία αυτής της έκθεσης έξι μήνες το αργότερο πριν λήξει η εν λόγω προθεσμία των [πέντε] ετών.
	Or. en

Τροπολογία 165

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 69 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 69α
	Συνδρομή στην παρακολούθηση
	1. Η Επιτροπή επικουρείται από τον Οργανισμό για το Άσυλο κατά την εφαρμογή και την παρακολούθηση του παρόντος κανονισμού. Ο Οργανισμός για το Άσυλο χρησιμοποιεί υφιστάμενα δίκτυα ή δημιουργεί νέα δίκτυα για τον συντονισμό της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.
	2. Κατά περίπτωση, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής και άλλα σχετικά όργανα, υπηρεσίες και οργανισμοί της Ένωσης καλούνται να συμμετέχουν στα εν λόγω δίκτυα.
	Or. en